

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 公告

#### Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員壹缺，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考之報考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。上述開考的廣告，刊登於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一四年三月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$989.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o provimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo dos SASG, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Março de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

### 審計署

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### 名單

#### Lista

審計署於二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補審計署人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 黃健輝.....	88.06
2.º 馬世廉.....	87.56
3.º 梁永安.....	87.50
4.º 梁意敏.....	86.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一四年三月十九日審計長批示確認)

二零一四年三月十七日於審計署

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kin Fai.....	88,06
2.º Ma Sai Lim.....	87,56
3.º Leong Weng On.....	87,50
4.º Leong I Man.....	86,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 19 de Março de 2014).

Comissariado da Auditoria, aos 17 de Março de 2014.

典試委員會：

主席：審計師 冼尚輝

委員：首席顧問高級技術員 辛志元

審計師 黃妙嫦

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

O Júri:

*Presidente:* Sin Seong Fai, auditor.

*Vogais:* San Chi Iun, técnico superior assessor principal; e

Vong Mio Seong, auditora.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 海 關

### 名 單

澳門海關為填補文職人員編制技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現公佈應考人成績名單：

合格應考人：分

首席技術員——陳金..... 85.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零一四年三月十二日的批示確認)

二零一四年三月十八日於海關

典試委員會：

主席：處長 李國輝

委員：顧問高級技術員 何嘉華

二等高級技術員 黃健樑

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

澳門海關為填補文職人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現公佈應考人成績名單：

合格應考人：分

首席技術輔導員——陳寶添..... 87.5

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

*Candidato aprovado:* valores

Chan Kam, técnico principal.....85,1

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2014).

Serviços de Alfândega, aos 18 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kouk Fai, chefe de divisão.

*Vogais:* Ho Ka Wa, técnico superior assessor; e

Wong Kin Leung, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

*Candidato aprovado:* valores

Chan Po Tim, adjunto-técnico principal..... 87,5

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, o candidato

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零一四年三月十二日的批示確認)

二零一四年三月十八日於海關

典試委員會：

主席：處長 李國輝

委員：顧問高級技術員 何嘉華

二等翻譯員 Eurico da Silva Leong

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## 公告

為填補本部門文職人員編制外技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十四日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補本部門文職人員編制外行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員四缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2014).

Serviços de Alfândega, aos 18 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kouk Fai, chefe de divisão.

*Vogais:* Ho Ka Wa, técnico superior assessor; e

Eurico da Silva Leong, intérprete-tradutor de 2.<sup>a</sup> classe.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratado além do quadro do pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 24 de Março de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, contratado além do quadro do pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年三月二十四日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補本部門文職人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十五日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$822.00)

Serviços de Alfândega, aos 24 de Março de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Março de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 立法會輔助部門

### 名單

立法會輔助部門為填補編制內第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
陳慧冰.....	81.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一四年三月二十一日的議決確認)

二零一四年三月十二日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 楊瑞茹

正選委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

處長 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Wai Peng .....	81,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Março de 2014).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 12 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Soi U, secretária-geral.

*Vogais efectivas:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Leong In Peng Erica, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 公告

## Anúncios

為填補立法會輔助部門以下空缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處：

編制外合同人員：

1. 第一職階首席高級技術員五缺；
2. 第一職階特級技術輔導員一缺；
3. 第一職階一等技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補由立法會輔助部門以編制外合同任用的技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，並於立法會網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月二十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento dos seguintes lugares dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Pessoal contratado além do quadro:

1. Cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;
2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;
3. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 20 de Março de 2014.

A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto um concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, contratado além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 20 de Março de 2014.

A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

為填補立法會輔助部門人員編制內中葡翻譯員職程第一職階一等翻譯員二缺以及開考有效期屆滿前出現的相同職級之職位空缺，經二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁 (<http://www.al.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年三月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$852.00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, e disponibilizada no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, e dos que venham a vagar na mesma categoria até ao termo da validade do concurso, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Março de 2014.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 852,00)

### 終審法院院長辦公室

#### 名單

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為十五名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 黃婷婷.....	84.78
2.º 林嘉豪.....	83.67
3.º 鄧偉聰.....	83.33 a)
4.º 李秀金.....	83.33
5.º 盧旭宇.....	83.28
6.º 林衍雄.....	82.11
7.º 麥漢鈞.....	82.06
8.º 仇健堯.....	82.00
9.º 戴爾欣.....	81.44
10.º 譚碧怡.....	81.39
11.º 王敏燕.....	81.33
12.º 黎家樑.....	81.22
13.º 黃嘉莉.....	80.67
14.º 吳麗霞.....	80.44 b)
15.º 辛福青.....	80.44

### GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

#### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para quinze trabalhadores contratados além do quadro na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Teng Teng.....	84,78
2.º Lam Ka Hou.....	83,67
3.º Tang Wai Chong.....	83,33 a)
4.º Lei Sao Kam.....	83,33
5.º Lou Iok Iu.....	83,28
6.º Lam In Hong.....	82,11
7.º Mak Hon Kuan.....	82,06
8.º Chao Kin Io.....	82,00
9.º Tai Yee Yan.....	81,44
10.º Tam Pek I.....	81,39
11.º Wong Man In.....	81,33
12.º Lai Ka Leong.....	81,22
13.º Wong Ka Lei.....	80,67
14.º Ng Lai Ha.....	80,44 b)
15.º San Fok Cheng.....	80,44

a) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定，公職年資較長。

b) 按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第一款的規定，最近的工作表現評核中獲較好評語。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一四年三月二十六日批示確認)

二零一四年三月二十一日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：終審法院院長辦公室人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：終審法院院長辦公室一等高級技術員 曾華富

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$2,456.00)

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com maior antiguidade na função pública;

b) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Março de 2014).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos do GPTUI.

*Vogais efectivos:* Chang Wa Fu, técnico superior de 1.ª classe do GPTUI; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 456,00)

## 新聞局

### 通告

第1/GCS/2014號批示

根據第26/2009號行政法規第二十二條第一款，及第522/2009號行政長官批示第二款的規定，本人決定：

一、將下列本人及獲轉授的職權授予及轉授予新聞局副局長黃樂宜：

- (一) 領導及協調新聞廳及其附屬單位；
- (二) 核准人員年假表；
- (三) 批准享受假期之申請；
- (四) 准許因個人理由或工作需要之年假累積；
- (五) 審批合理或不合理解釋之缺勤；
- (六) 簽署上述單位發給予澳門特別行政區私人及公共實

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Aviso

Despacho n.º 1/GCS/2014

Nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 522/2009, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector do Gabinete de Comunicação Social, Wong Lok I, as minhas competências próprias e delegadas as seguintes:

- 1) Dirigir e coordenar o Departamento de Informação e a respectiva subunidade;
- 2) Aprovar anualmente o mapa de férias do pessoal;
- 3) Autorizar os pedidos de gozo de férias;
- 4) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 5) Justificar ou injustificar faltas;
- 6) Assinar cartas, correspondência e ofícios de rotina que aquelas subunidades emitirem a favor de entidades privadas ou públicas da Região Administrativa Especial de Macau, com

體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

二、本授權及轉授權不妨礙收回及監管權的行使。

三、對行使本批示所載的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、副局長黃樂宜自二零一四年三月一日在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

(經行政長官二零一四年三月二十日批示確認)

二零一四年三月二十七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

excepção dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, Wong Lok I, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 1 de Março de 2014.

(Homologado por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 20 de Março de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Março de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## 禮賓公關外事辦公室

### 公告

為填補本辦公室以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十五日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Travessa do Padre Narciso, n.os 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 25 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

### 通告

按照行政長官二零一四年三月十二日的批示，並根據第33/2011號行政法規第五條之規定，在臺灣澳門經濟文化辦事處

## DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

### Aviso

De harmonia com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, datado de 12 de Março de 2014, a composição do Conselho Administrativo da Delegação Económica e Cultural de Macau,

設立的行政管理委員會，自二零一四年三月十四日起由下列成員組成：

主席：辦事處主任 梁潔芝

委員：第二職階二等技術員 黃勉

第一職階二等技術員 容潔瑩

二零一四年三月十七日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

(是項刊登費用為 \$920.00)

em Taiwan, a que se refere o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011, passa a ser a seguinte, a partir de 14 de Março de 2014:

*Presidente:* Leong Kit Chi, chefe da Delegação.

*Vogais:* Wong Min, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão; e

Iong Kit Yeng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 17 de Março de 2014.

A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 行政公職局

### 公告

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na *internet* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月二十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月二十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政公職局以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格並獲准進入心理測驗的准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓地下行政公職局接待處，並上載到本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈。

二零一四年三月二十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$783.00)

### 通告

行政法務司司長着令，所有法定穿着制服人員由二零一四年四月二十一日起改穿夏季制服。

二零一四年三月二十六日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$548.00)

### 法務局

#### 名單

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
莫漢輝.....	80.06

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年三月二十日的批示確認)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sito na Rua do Campo, n.º 162, rés-do-chão do Edifício Administração Pública e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos ao exame psicológico do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento dos SAFP, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

### Aviso

Para os devidos efeitos se faz saber que a Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça determina que o uso de uniforme de Verão, para o pessoal a ele obrigado por lei, tenha início no dia 21 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 548,00)

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mok Hon Fai.....	80,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2014).

二零一四年三月十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

人力資源辦公室一等技術員 吳斌

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 公 告

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階首席高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一四年三月二十七日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$950.00)

## 印 務 局

### 公 告

按照刊登於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以散位合同方式招聘技術工人職程第三職階技術工人（平板印刷操作員範疇）四缺。

1. 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定，確定名單已張貼於澳門官印局街——本局行政暨財政處，並於印務局網頁(www.io.gov.mo)內公佈。

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Ng Pan, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicado no *website* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da DSAJ, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## IMPrensa OFICIAL

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operador, área de operador de «off-set», do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

1. Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a lista definitiva se encontra afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

2. 上述知識考試(筆試),為時兩小時,並將於二零一四年四月二十六日(星期六),上午九時三十分,在澳門風順堂上街聖若瑟中學進行。准考人必須攜帶有效之身份證明文件正本,並於考試舉行開始前二十分鐘到達考試地點。

二零一四年三月二十八日於印務局

局長 杜志文

## 通告

根據行政法務司司長於二零一四年三月十四日,以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定,印務局通過考核方式進行普通對外入職開考,以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員(平面設計範疇)一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考試方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

開考有效期,自最後成績名單公佈之日起計一年。

### 2. 投考條件

#### 2.1 投考人必須符合以下條件,方可投考:

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定,必須是澳門特別行政區永久性居民;

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件;

c) 具備平面設計高等專科學位課程學歷。

#### 2.2. 應遞交的文件:

與公職無聯繫之投考人應遞交:

a) 澳門居民身份證副本(須出示正本作核對);

b) 本通告所要求的學歷;及

c) 經投考人簽署之履歷。

2. A prova de conhecimentos (prova escrita), do concurso supramencionado com a duração de duas horas, terá lugar no Colégio de S. José, sito na Rua da Prata, no dia 26 de Abril de 2014, sábado, pelas 9,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado 20 minutos antes da realização da mesma prova, munidos do original do documento de identificação válido.

Imprensa Oficial, aos 28 de Março de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação gráfica, do pessoal contratado além do quadro da Imprensa Oficial:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso é de um ano a contar da data da publicação da lista de classificação final.

### 2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e

c) Estejam habilitados com o Curso superior em Design de comunicação Gráfica/Design Gráfica.

### 2.2. Documentos a apresentar

Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso; e

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

與公職有聯繫之投考人應遞交：

- a) 澳門居民身份證副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷；及
- c) 經投考人簽署之履歷；

d) 由任職部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務，現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

### 3. 報名方式及地點

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》連同上述文件，於指定期限及辦公時間內親身遞交到澳門官印局街印務局行政暨財政處之文書處理暨人事科。

### 4. 職務性質

負責印刷品設計及排版工作，將電子檔案輸出以進行印刷，協調相關印刷安排及跟進進度，與客戶溝通聯繫，並協助客戶解決有關印刷方面的問題。

### 5. 薪俸

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二之薪俸索引表所定之350點。

### 6. 甄選方法

#### 6.1 甄選採用以下評分方法及比例計算

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——30%；
- c) 履歷分析——20%。

6.2 知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試低於50分者即被淘汰。知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識水平。

6.3 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

#### 6.4 履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現

Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria actuais que detêm, a natureza do vínculo, a actual antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho, relevantes para a apresentação a concurso.

### 3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente conjuntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da IO, sita na Rua da Imprensa Nacional.

### 4. Conteúdo funcional

O técnico de 2.ª classe exerce funções de design dos impressos e composição, introduz os ficheiros electrónicos na saída para proceder a impressão, coordena e acompanha o respectivo processo de impressão, estabelece contactos com os clientes e presta o apoio para solucionar os problemas relacionados com a área de impressão.

### 5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

### 6. Método de selecção

6.1 Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

6.2 Prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos. A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigidos para o exercício da função.

6.3 Entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função.

6.4 Análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desem-

評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.5 除6.1 c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

6.6 最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

各階段入選名單及注意事項將上載到本局網頁 (<http://www.io.gov.mo>)

## 7. 考試內容

平面設計及印刷範疇工作相關知識；

Illustrator, Photoshop, Indesign, Acrobat等常用設計軟件相關知識書本排版及紙質知識

## 8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單、確定名單張貼於澳門官印局街印務局大樓通告欄，並上載到印務局網頁。

8.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》及張貼於澳門官印局街印務局大樓通告欄，並上載到印務局網頁。

## 9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

## 10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 11. 典試委員會

典試委員會的組成如下：

主席：商業組組長 馬志信

正選委員：首席技術員 吳文桂

首席技術員 黃國銘

候補委員：首席技術員 胡維聰

照相排版處處長 羅小敏

二零一四年三月二十七日於印務局

局長 杜志文

penho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.5 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1 c).

6.6 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior 50 valores.

Cada fase das listas de selecção e observações serão disponibilizadas no *website* desta Imprensa (<http://www.io.gov.mo>).

## 7. Programa

Conhecimentos relacionados com a área de comunicação gráfica e impressão.

Conhecimentos relativos ao *design* na utilização dos softwares: Illustrator, Photoshop, Indesign, Acrobat, etc.

Conhecimentos da composição dos livros e da qualidade do papel.

## 8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no quadro informativo da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, e disponibilizadas no *website* desta Imprensa.

8.2 A lista classificativa final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no quadro informativo da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, e disponibilizadas no *website* desta Imprensa.

## 9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Regulamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 11. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente*: Ma Chi Son, chefe do Sector Comercial.

*Vogais efectivos*: Ng Man Kuai, técnico principal; e

Vong Kuok Meng, técnico principal.

*Vogais suplentes*: Wu Wai Chong, técnico principal; e

Lo Sio Man, chefe da Divisão da Fotocomposição.

Imprensa Oficial, aos 27 de Março de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 退休基金會

## FUNDO DE PENSÕES

## 通告

## Aviso

根據第15/2006號行政法規第二十七條第三款的規定，現公佈獲行政法務司司長於二零一四年三月二十一日核准附有帳目法定證書的澳門特別行政區公務人員公積金制度二零一三年度財務報表：

Ao abrigo do n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2006, publicam-se as demonstrações financeiras anuais do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da RAEM relativas ao exercício de 2013 acompanhadas da certificação legal das contas, aprovadas por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Março de 2014:

## 澳門特別行政區公務人員公積金制度

## Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da RAEM

## 年度活動報表

## Demonstração dos Movimentos Anuais

## 截至二零一三年十二月三十一日止年度

## Exercício findo em 31 de Dezembro de 2013

	附註 Notas	2013 澳門幣 MOP	2012 澳門幣 MOP
年初可作福利分派的淨資產		4,939,163,182	3,650,766,460
Activos Líquidos Disponíveis para Pagamento de Benefícios no Início do Ano			
供款收入			
Receitas das Contribuições			
個人供款帳戶		338,795,110	296,922,375
Contas das Contribuições Individuais			
澳門特別行政區供款帳戶		677,369,378	593,796,322
Contas das Contribuições da RAEM			
特別帳戶		-	72,188
Contas Especiais			
過渡帳戶		224,097	39,000
Contas Transitórias			
		1,016,388,585	890,829,885
已付及應付離職供款人權益	4	(71,894,354)	(46,973,364)
Direitos Pagos e a Pagar aos Contribuintes Desligados do Serviço			
已付及應付不獲歸屬權益的帳戶餘額	5	(28,461,656)	(16,411,816)
Saldos das Contas de Direitos Não Revertidos Pagos e a Pagar			
投放供款項目的價值變動	6	670,978,760	448,427,676
Mais ou Menos Valia dos Planos de Aplicação das Contribuições			
投放供款項目收益			
Receitas dos Planos de Aplicação das Contribuições			
投資回贈	7	17,914,084	12,425,769
Rebates de Investimento			
		588,536,834	397,468,265
其他收入	8	98,945	98,572
Outras Receitas			
年底可作福利分派的淨資產		6,544,187,546	4,939,163,182
Activos Líquidos Disponíveis para Pagamento de Benefícios no Final do Ano			

**財務狀況表**  
**Demonstração do Resultado Financeiro**

於二零一三年十二月三十一日  
em 31 de Dezembro de 2013

	附註 Notas	2013 澳門幣 MOP	2012 澳門幣 MOP
<b>資產</b>			
<b>Activo</b>			
投放供款項目	9	6,538,526,123	4,934,670,477
<b>Planos de Aplicação das Contribuições</b>			
銀行存款	10	2,581,259	2,592,317
<b>Depósitos Bancários</b>			
其他應收	11	3,419,368	1,938,837
<b>Outros Valores a Receber</b>			
		6,544,526,750	4,939,201,631
<b>負債</b>			
<b>Passivo</b>			
應付離職供款人權益	12	(339,059)	(38,289)
<b>Direitos a Pagar aos Contribuintes Desligados do Serviço</b>			
應付澳門特別行政區		(1)	(1)
<b>Valores a Pagar à RAEM</b>			
其他應付		(144)	(159)
<b>Outros Valores a Pagar</b>			
		(339,204)	(38,449)
可作福利分派的淨資產		6,544,187,546	4,939,163,182
<b>Activos Líquidos Disponíveis para Pagamento de Benefícios</b>			
		6,544,187,546	4,939,163,182

**財務報表附註**

**1. 基本資料**

澳門特別行政區公務人員公積金制度（「公積金制度」）是透過於二零零七年一月一日生效之第8/2006號法律設立的。根據該法律第二條的規定，公積金制度由退休基金會負責管理及執行。公積金制度投放供款的項目、運作及監管由第15/2006號行政法規作出規範。

公積金制度為一項確定供款的退休保障計劃。公務人員及澳門特別行政區按預設的供款率，每月共同供款。退休基金會會按供款人的意願，將有關供款投放於公積金制度提供的投放供款項目。透過供款的累積連同投資回報，為供款人提供退休保障。

**Notas às Demonstrações Financeiras**

**1. Informação básica**

O Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da RAEM («Regime de Previdência»), foi constituído pela Lei n.º 8/2006, que entrou em vigor no dia 1 de Janeiro de 2007. Nos termos do disposto pelo artigo 2.º do referido diploma, cabe ao Fundo de Pensões a gestão e a execução do regime, sendo os planos, o funcionamento e a fiscalização da aplicação das contribuições regulamentados pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2006.

O Regime de Previdência é um plano de garantias de aposentação, baseado no sistema de contribuições definidas, pelo qual os trabalhadores dos Serviços Públicos e o Governo efectuam mensalmente contribuições a taxas previamente fixadas. O Fundo de Pensões procede à aplicação das respectivas contribuições nos planos de aplicação disponibilizados pelo regime, consoante a vontade do contribuinte. As garantias de aposentação são facultadas aos contribuintes através de acumulação das contribuições e dos rendimentos obtidos das respectivas aplicações.

符合第8/2006號法律第三條規定的公務人員，可透過登記加入公積金制度。除此之外，於二零零六年十二月三十一日在退休及撫卹制度登記的供款人（不包括法院及檢察院司法官），可在不遲於二零零七年六月二十九日申請轉入公積金制度，其截至二零零六年十二月三十一日在退休及撫卹制度的服務時間，轉化為公積金制度供款時間及移轉價值。

獲批准由退休及撫卹制度轉入公積金制度的供款人，可獲按其薪俸、服務年數及相應乘數計算得出的移轉價值。移轉價值轉化為公積金制度下的供款，其中三分之一記錄於供款人的「個人供款帳戶」，三分之二記錄於「過渡帳戶」。

取得公積金制度供款人身份後且有作供款的首五年視為過渡期間。過渡期間完結後，「過渡帳戶」的結餘轉入「澳門特別行政區供款帳戶」，而「過渡帳戶」隨即消滅。

於二零零七年一月一日仍在職的編制外散位工人及助理人員或等同人員（職程的最高薪俸點等於或少於工人及助理人員的最高薪俸點的編制外散位人員）如加入公積金制度，可按第25/96/M號法令的計算方式，獲得一筆金錢補償，該補償記錄於「特別帳戶」內。

於二零零七年一月一日沒有在退休及撫卹制度登記，且仍在職的非編制外散位工人及助理人員或等同人員，如不遲於二零零七年六月二十九日加入公積金制度，可按第25/96/M號法令的計算方式，獲得一筆特別供款，該供款記錄於「特別帳戶」內。

符合第15/2009號法律第三十二條第二款所規定的條件之人員，可按照同一條第三款（四）項的規定，在不遲於二零一零年二月一日申請轉入公積金制度，其截至二零零九年八月三日在退休及撫卹制度的服務時間，轉化為公積金制度供款時間及移轉價值。

供款人離職又或當供款人轉為處於不可加入公積金制度的狀況時，其於公積金制度的登記將自動註銷。

Os trabalhadores dos serviços públicos que preenchem os requisitos estipulados no artigo 3.º da Lei n.º 8/2006, podem aderir ao Regime de Previdência através de inscrição. Além disso, os subscritores que, em 31 de Dezembro de 2006, se encontrem inscritos no Regime de Aposentação e Sobrevivência (excluindo os magistrados judiciais e do Ministério Público), podem até 29 de Junho de 2007, requerer a mudança para o Regime de Previdência, sendo o respectivo tempo de serviço para efeitos de aposentação e sobrevivência até 31 de Dezembro de 2006, convertido em tempo de contribuição do Regime de Previdência e em valor a transferir.

Aos contribuintes autorizados a mudar do Regime de Aposentação e Sobrevivência para o Regime de Previdência, são calculados os valores a transferir com base nos seus vencimentos, no número de anos de serviço e correspondentes factores de multiplicação. O valor a transferir é convertido em contribuições para o Regime de Previdência, sendo um terço registado na Conta das Contribuições Individuais e dois terços na Conta Transitória.

Os primeiros cinco anos a contar da aquisição da qualidade de contribuinte do Regime de Previdência e durante os quais o contribuinte tenha efectuado contribuições são considerados como período transitório. Findo o período transitório, o saldo da Conta Transitória é transferido para a Conta das Contribuições da RAEM, sendo logo extinta a Conta Transitória.

O pessoal operário e auxiliar em regime de assalariamento fora do quadro ou equiparado (pessoal assalariado fora do quadro cujo índice máximo do vencimento da respectiva carreira seja igual ou inferior ao índice máximo de vencimentos aplicável ao pessoal operário e auxiliar), que a 1 de Janeiro de 2007 se encontrem em efectividade de funções, e que adiram ao Regime de Previdência, é atribuída uma compensação pecuniária, calculada nos termos do Decreto-Lei n.º 25/96/M e registada numa Conta Especial.

Os trabalhadores que não sejam pessoal operário e auxiliar em regime de assalariamento fora do quadro ou equiparado, e que a 1 de Janeiro de 2007 não estejam inscritos no Regime de Aposentação e Sobrevivência e se encontrem em efectividade de funções, e que adiram ao Regime de Previdência até 29 de Junho de 2007, têm direito a uma prestação pecuniária extraordinária, calculada nos termos do Decreto-Lei n.º 25/96/M e registada numa Conta Especial.

Os trabalhadores que preenchem os requisitos estipulados no n.º 2 do artigo 32.º da Lei n.º 15/2009, podem até 1 de Fevereiro de 2010, requerer a mudança para o Regime de Previdência, nos termos da alínea 4 do n.º 3 do mesmo artigo, sendo o respectivo tempo de serviço para efeitos de aposentação e sobrevivência até 3 de Agosto de 2009, convertido em tempo de contribuição do Regime de Previdência e em valor a transferir.

É automaticamente cancelada a inscrição do contribuinte que desligue do serviço ou passe a estar em situação que não lhe permita a adesão ao Regime de Previdência.

## (a) 供款人人數的變動

## Variação do número de contribuintes

	供款人數 Total de contribuintes
截至二零一二年十二月三十一日 Até 31 de Dezembro de 2012	16,139
於年度內新登記 Novas inscrições do corrente ano	1,228
於年度內註銷登記 Cancelamentos de inscrição do corrente ano	(393)
於年度內廢止批准加入公積金制度 Revogação de despacho de autorização de inscrição no regime do corrente ano	(2)
截至二零一三年十二月三十一日 Até 31 de Dezembro de 2013	16,972

## (b) 供款率

## Taxas de contribuição

	個人供款 Contribuições Individuais	澳門特別行政區供款 Contribuições da RAEM
新加入 Novas adesões	7%	14%
轉制 Mudanças de regime	10%	20%

**2. 主要會計政策**

## (a) 合規聲明

本財務報表是按照澳門特別行政區頒布的《一般財務報告準則》及退休基金會通告所公佈的財務報表及相關附註之格式規定編製。以下是公積金制度採用的主要會計政策概要。

## (b) 財務報表的編制基準

本財務報表以澳門幣列示。除投放供款項目是使用公允值入帳外（見下述會計政策2(c)），本財務報表是以歷史成本作為計算基準。

## (c) 投放供款項目

投放供款項目以初始取得成本入帳，並於結算日以公允價值列帳。相關公允價值與原帳面價值的差額以及日後公允價值的變動計入當期年度活動報表。

## (d) 供款

供款以權責發生制入帳。

**2. Principais políticas contabilísticas**

## (a) Declaração de conformidade

As demonstrações financeiras são preparadas em conformidade com as Normas Sucintas de Relato Financeiro promulgadas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e de acordo com os modelos das demonstrações financeiras e respectivas notas, publicados pelo Fundo de Pensões. O resumo das principais políticas contabilísticas adoptadas pelo Regime de Previdência é de seguida apresentado.

## (b) Bases de preparação das demonstrações financeiras

As demonstrações financeiras são expressas em patacas. As demonstrações financeiras foram preparadas de acordo com o princípio do custo histórico, excepto os planos de aplicação das contribuições que são contabilizados ao justo valor (ver política contabilística 2(c) abaixo descrita).

## (c) Planos de aplicação das contribuições

Os planos de aplicação das contribuições são reconhecidos inicialmente ao custo de aquisição e posteriormente ao justo valor à data de balanço. As diferenças entre o justo valor e o valor inicialmente contabilizado, e as variações futuras do justo valor são contabilizadas nas demonstrações dos movimentos do ano a que se reporta.

## (d) Contribuições

As contribuições são contabilizadas segundo o regime contabilístico do acréscimo.

## (e) 利息收入

利息收入是根據本金之餘額及所訂定之有效利率按時間比例計算。

## (f) 已付及應付離職供款人權益

已付及應付離職供款人權益是指在該年度內向已註銷登記的供款人所應支付的權益總額。

## (g) 已付及應付不獲歸屬權益的帳戶餘額

已付及應付不獲歸屬權益的帳戶餘額是指在該年度內已註銷登記的供款人不獲歸屬之供款帳戶結餘，該結餘歸澳門特別行政區所有。

## (h) 可作福利分派的淨資產

可作福利分派的淨資產指資產減去負債後的餘額。於結算日，將當期各項收入及支出結轉至可作福利分派的淨資產。

## (i) 外幣換算

以外幣為貨幣單位的交易，按交易當日之匯率換算為澳門幣。以外幣為單位的貨幣性資產及負債，則按結算日之匯率換算為澳門幣。因兌換而產生之溢利及虧損，納入年度活動報表處理。

**3. 費用**

為執行公積金制度引致的負擔，由澳門特別行政區承擔。

與投放供款項目相關的費用方面，除特別訂明外，管理投資基金的必要開支已計算在出資單位的價值內。而管理銀行存款組合所需的費用由退休基金會負責，但倘有的銀行費用則由供款人承擔。

**4. 已付及應付離職供款人權益****Direitos pagos e a pagar aos contribuintes desligados do serviço**

	2013	2012
	澳門幣	澳門幣
	MOP	MOP
個人供款帳戶	29,279,130	18,057,479
Contas das Contribuições Individuais		
澳門特別行政區供款帳戶	32,127,626	20,659,315
Contas das Contribuições da RAEM		

## (e) Rédito de juros

Os réditos de juros são reconhecidos numa base de proporcionalidade de tempo, atendendo ao saldo do capital e à taxa de juro efectiva.

## (f) Direitos pagos e a pagar aos contribuintes desligados do serviço

Os direitos pagos e a pagar aos contribuintes desligados do serviço representam o montante total pago ou a pagar aos contribuintes que cancelaram as inscrições durante o exercício.

## (g) Saldos das contas de direitos não revertidos pagos e a pagar

Os saldos das contas de direitos não revertidos pagos e a pagar representam os saldos das contas de contribuições que não são revertidos aos contribuintes que cancelaram as inscrições durante o exercício, e que serão revertidos para a Região Administrativa Especial de Macau.

## (h) Activos líquidos disponíveis para pagamento de benefícios

Activos líquidos disponíveis para pagamento de benefícios correspondem ao valor residual dos activos. A cada data de balanço, o resultado apurado entre as receitas e as despesas daquele período é transferido para os activos líquidos disponíveis para pagamento de benefícios.

## (i) Conversão de moedas estrangeiras

As transacções em moeda estrangeira são convertidas em patacas à taxa de câmbio em vigor nas datas das transacções. Os activos e os passivos monetários em moeda estrangeira são convertidos à taxa de câmbio da data de balanço. Os ganhos e perdas de câmbio são reconhecidos nas demonstrações dos movimentos do ano.

**3. Despesas**

Os encargos decorrentes da execução do Regime de Previdência são suportados pela Região Administrativa Especial de Macau.

Quanto às despesas relacionadas com os planos de investimento, salvo disposição em contrário, os custos necessários à gestão dos fundos de investimento são computados no valor das respectivas unidades de participação. As despesas decorrentes da gestão da carteira de depósitos bancários são suportados pelo Fundo de Pensões, excepto as eventuais despesas bancárias, que são suportadas pelos contribuintes.

特別帳戶	9,443,161	8,164,294
Contas Especiais		
過渡帳戶	1,044,437	92,276
Contas Transitórias		
	71,894,354	46,973,364

## 5. 已付及應付不獲歸屬權益的帳戶餘額

**Saldos das contas de direitos não revertidos pagos e a pagar**

	2013 澳門幣 MOP	2012 澳門幣 MOP
個人供款帳戶	55,298	647,247
Contas das Contribuições Individuais		
澳門特別行政區供款帳戶	23,666,140	13,744,042
Contas das Contribuições da RAEM		
特別帳戶	3,033,880	1,894,977
Contas Especiais		
過渡帳戶	1,706,338	125,550
Contas Transitórias		
	28,461,656	16,411,816

## 6. 投放供款項目的價值變動

**Mais ou menos valia dos planos de aplicação das contribuições**

	2013 澳門幣 MOP	2012 澳門幣 MOP
已實現及未實現投資收益/(虧損) :		
Ganhos/(Perdas) realizados e não realizados dos planos de aplicação das contribuições:		
- 環球股票投資基金：施羅德環球基金系列——		
環球進取股票C類股份 累積單位	653,602,379	317,851,386
Fundo de Investimento em Acções Internacionais:		
Schroder ISF – Global Equity Alpha C Acc		
- 環球債券投資基金：PIMCO Funds:		
Global Investors Series plc		
Global Bond Fund (Institutional Class)	(7,885,134)	102,325,563
Fundo de Investimento em Obrigações Internacionais:		
PIMCO Funds: Global Investors Series plc		
Global Bond Fund (Institutional Class)		
- 銀行存款組合	25,261,515	28,250,727
Carteira de Depósitos Bancários		
	670,978,760	448,427,676

**7. 投資回贈**

投資回贈為基金總年費用的回贈。施羅德每月透過購買額外基金單位的形式，把「施羅德環球基金系列——環球進取股票 C 類股份 累積單位」一般收取的總年費用與收取公積金制度的總年費用的差額退還 / 回贈予公積金制度。

**8. 其他收入**

其他收入為不屬於投放供款項目產生之銀行存款利息收入。

**9. 投放供款項目****Planos de aplicação das contribuições**

	2013		2012	
	澳門幣		澳門幣	
	MOP		MOP	
- 環球股票投資基金：施羅德環球基金系列—— 環球進取股票 C 類股份 累積單位	3,476,122,466	53%	2,517,821,323	51%
Fundo de Investimento em Acções Internacionais: Schroder ISF — Global Equity Alpha C Acc				
- 環球債券投資基金：PIMCO Funds: Global Investors Series plc Global Bond Fund (Institutional Class)	1,439,630,413	22%	1,201,497,494	24%
Fundo de Investimento em Obrigações Internacionais: PIMCO Funds: Global Investors Series plc Global Bond Fund (Institutional Class)				
- 銀行存款組合 Carteira de Depósitos Bancários	1,622,773,244	25%	1,215,351,660	25%
	<u>6,538,526,123</u>	<u>100%</u>	<u>4,934,670,477</u>	<u>100%</u>

**10. 銀行存款****Depósitos bancários**

按存款種類劃分：

Distribuídos por tipos de depósito:

	2013	2012
	澳門幣	澳門幣
	MOP	MOP
澳門幣往來存款 Depósitos à Ordem em MOP	1,966,803	1,359,459
澳門幣儲蓄存款 Depósitos de Poupança em MOP	614,455	1,232,857
美元儲蓄存款 Depósitos de Poupança em USD	1	1
	<u>2,581,259</u>	<u>2,592,317</u>

**7. Rebates de Investimento**

Rebates de Investimento referem-se aos rebates da taxa do encargo total. A diferença entre a taxa do encargo total cobrada normalmente e a taxa anual cobrada no âmbito do Regime de Previdência pelo Schrodgers em relação ao fundo da Schroder ISF — Global Equity Alpha C Acc, é reembolsado mensalmente a favor do Regime de Previdência através do método de aquisição de unidades de participação adicionais.

**8. Outras receitas**

Outras receitas referem-se aos juros de depósitos bancários que não sejam provenientes dos planos de aplicação das contribuições.

## 11. 其他應收

**Outros valores a receber**

	2013	2012
	澳門幣	澳門幣
	MOP	MOP
投放供款項目出資單位的贖回	1,652,844	653,804
Resgate das unidades de participação		
投資基金的回贈	1,766,524	1,285,033
Rebates dos fundos de investimento		
	3,419,368	1,938,837
	3,419,368	1,938,837

## 12. 應付離職供款人權益

**Direitos a pagar aos contribuintes desligados do serviço**

	2013	2012
	澳門幣	澳門幣
	MOP	MOP
個人供款帳戶	94,921	30,583
Contas das Contribuições Individuais		
澳門特別行政區供款帳戶	134,048	7,706
Contas das Contribuições da RAEM		
特別帳戶	110,090	-
Contas Especiais		
	339,059	38,289
	339,059	38,289

**帳目法定證書****致退休基金會行政管理委員會**

本核數師（以下簡稱「我們」）已審核澳門特別行政區公務人員公積金制度（以下簡稱「公積金制度」）的財務報表，此財務報表包括於二零一三年十二月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的年度活動表，以及主要會計政策的概要及其他附註解釋。

**退休基金會行政管理委員會對公積金制度的財務報表須承擔的責任**

退休基金會行政管理委員會須負責根據澳門特別行政區頒佈的《一般財務報告準則》及退休基金會通告所公佈的財務報表及相關附註之格式規定編製及呈報財務報表。這些責任包括：設計、實施和維持適當的內部控制，以避免因舞弊或錯誤而導致在編製及呈報財務報表方面出現重大誤報；選擇和運用適當的會計政策；作出合理的會計估計；以及保存適當和正確的會計記錄。

**Certificação legal das contas****Para o Conselho de Administração do Fundo de Pensões**

Auditámos as demonstrações financeiras do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau (adiante abreviadamente designado por Regime de Previdência), que integram a demonstração do resultado financeiro a 31 de Dezembro de 2013 e demonstração dos movimentos anuais do ano então findo, bem como um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

**Responsabilidade do Conselho de Administração do Fundo de Pensões pelas demonstrações financeiras do Regime de Previdência**

O Conselho de Administração do Fundo de Pensões é responsável pela preparação e apresentação das demonstrações financeiras de acordo com as Normas Sucintas de Relato Financeiro promulgadas pelo Governo da RAEM, e de acordo com os modelos das demonstrações financeiras e respectivas notas, publicados pelo Fundo de Pensões. Esta responsabilidade inclui conceber, implementar e manter um controlo interno pertinente para a preparação e apresentação de demonstrações financeiras isentas de distorções significativas, devido a fraude ou a erros, seleccionar e aplicar políticas contabilísticas adequadas e preparar estimativas contabilísticas razoáveis nas circunstâncias e manter adequados e exactos registos contabilísticos.

## 核數師的責任

我們的責任是在實施核數工作的基礎上對上述財務報表發表意見。我們是按照我們雙方所協定的應聘條款的規定，僅向整體退休基金會行政管理委員會報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

我們已根據澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》實施了核數工作。這些準則要求我們遵守有關職業道德的規範，以及要求我們計劃和實施核數工作，以合理確信財務報表是否不存在重大誤報。

核數工作包括實施適當的核數程序，以獲取支持財務報表內的金額及披露內容的核數證據。這些程序依據核數師的專業判斷來作出選擇，包括對舞弊或錯誤而引致的財務報表存在重大誤報的風險所作的評估。在對這些風險作出評估時，我們考慮了與被審核實體財務報表的編製及呈報相關的內部控制，以便設計適當的核數程序，但並非為了對被審核實體內部控制的有效性發表意見。核數工作亦包括評價管理層所採用的會計政策的適當性和會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體反映。

我們相信，我們已獲得了充分和適當的核數證據，為發表核數意見提供了合理的基礎。

## 意見——無保留意見

我們認為，上述財務報表符合澳門特別行政區頒布的《一般財務報告準則》及退休基金會通告所公佈的財務報表及相關附註之格式規定，在所有重要方面真實和恰當地反映了公積金制度於二零一三年十二月三十一日的財務狀況以及截至該日止年度的財務活動。

楊麗娟——註冊核數師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈24樓BC座

二零一四年三月五日

二零一四年三月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$19,260.00)

## Responsabilidade dos Auditores

A nossa responsabilidade é a de expressarmos uma opinião sobre essas demonstrações financeiras, com base na nossa auditoria. Este relatório é elaborado exclusivamente para o Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de acordo com os termos contratuais acordados, e para mais nenhuma outra finalidade. Não assumimos quaisquer responsabilidades nem aceitamos obrigações perante qualquer outra pessoa pelo conteúdo deste relatório.

Conduzimos a nossa auditoria de acordo com as Normas de Auditoria e as Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Tais normas exigem que o auditor cumpra com requisitos de ordem ética, assim como que a mesma seja planeada e executada com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras estão isentas de distorções materialmente relevantes.

Uma auditoria envolve a realização de procedimentos para se obter prova de auditoria sobre as quantias e divulgações nas demonstrações financeiras. Os procedimentos seleccionados dependem do julgamento profissional do auditor, incluindo a avaliação dos riscos de distorção significativa das demonstrações financeiras, como resultado de fraudes ou de erros. Ao realizar tais avaliações do risco, consideramos o controlo interno relevante para a preparação e razoável apresentação das demonstrações financeiras da entidade, com o objectivo de definir os procedimentos de auditoria apropriados às circunstâncias, e não com o fim de expressar uma opinião sobre a eficácia do controlo interno dessa entidade. Uma auditoria também inclui a avaliação da adequação das políticas e critérios contabilísticos utilizados, e da razoabilidade das estimativas efectuadas pelo Conselho de Administração, bem como a apreciação da apresentação, em termos globais, das demonstrações financeiras.

Entendemos que a prova de auditoria que obtivemos é suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião de auditoria.

## Opinião — Opinião sem reservas

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras a que acima se faz referência apresentam adequadamente, em todos os aspectos materiais, a posição financeira do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos da RAEM, à data de 31 de Dezembro de 2013, e os movimentos financeiros do ano findo, nos termos das Normas Sucintas de Relato Financeiro promulgadas pelo Governo da RAEM, e de acordo com os modelos das demonstrações financeiras e respectivas notas publicados pelo Fundo de Pensões.

*Ieong Lai Kun*, Auditor de Contas.

KPMG

Edifício Banco da China, Unidade B&C, 24.º andar, Avenida Doutor Mário Soares, Macau.

Aos 5 de Março de 2014.

Fundo de Pensões, aos 26 de Março de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 19 260,00)

**三十日告示****Édito de 30 dias**

茲公佈，司法警察局已故退休二等助理人員劉蘇之遺孀湛清池現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年三月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

Faz-se público que tendo Cham Cheng Chi, viúva de João da Silva Lao, que foi agente auxiliar de 2.ª classe, aposentado da Polícia Judiciária, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 27 de Março de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

**經濟局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA****名單****Lista**

經濟局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員二缺，經於二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林盈.....	68.69
2.º 鄧詠恩.....	68.19

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十九日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年三月十三日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問高級技術員 鄧思敏

正選委員：經濟局顧問高級技術員 布靜嫻

行政公職局一高等級技術員 黃珏

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Ieng.....	68,69
2.º Tang Weng Ian.....	68,19

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tang Si Man, técnica superior assessora da DSE.

*Vogais efectivas:* Bo Cheng Han, técnica superior assessora da DSE; e

Wong Kuok, técnica superior de 1.ª classe dos SAEP.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員（法律範疇）三缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月二十五日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 財政局

## 名單

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
姚思陽.....	81.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年三月二十日經濟財政司司長批示確認）

二零一四年三月十八日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Io Si Jeong .....	81,17

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

首席顧問高級技術員（地圖繪製暨地籍局） 趙杏嫻

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
袁燕芬 .....	82.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年三月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年三月十八日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：一等高級技術員 林奕翹

委員（候補）：特級技術輔導員（行政公職局） 盧愛芳

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

## 公 告

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員十八缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da DSCC.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar do adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yuen In Fan.....	82,28

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

*Vogal:* Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogal (suplente):* Lou Oi Fong, adjunto-técnico especialista dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Dezoito lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

二零一四年三月二十七日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 勞工事務局

### 名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年一月二十九日在《澳門特別行政區公報》第五期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
楊懿.....	81.25

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年三月十四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 李少芳

委員：顧問高級技術員 林佩馨

顧問高級技術員 徐巧恩

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

### 公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年三月五日在《澳門特別行政區公報》第十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong I.....	81,25

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Sio Fong, chefe de divisão.

*Vogais:* Lam Pui Heng, técnico superior assessor; e

Chui How Yan, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Ser-

221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年三月二十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年三月二十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
張淑欣.....	77.75

viços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnem as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Sok Ian.....	77,75

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一四年三月十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年三月六日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 陳玉雪

正選委員：一等高級技術員 伍安璐

二等高級技術員(社會工作局) 李國彥

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

### 公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席行政技術助理員十八缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年三月二十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

### 消 費 者 委 員 會

#### 公 告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階首席行政技術助理員四缺。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2014).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 6 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ioc Sut, chefe de departamento da DICJ.

*Vogais efectivos:* Ng On Lou, técnica superior de 1.ª classe da DICJ; e

Lee Kuok In, técnico superior de 2.ª classe do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezoito lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Março de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### CONSELHO DE CONSUMIDORES

#### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年三月十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, que fica no 5.º andar do Edif. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 14 de Março de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

### 中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

#### 名單

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以散位合同填補的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考。現公佈應考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 劉國慶 .....	85.25
2.º 林安仔 .....	83.39
3.º 陳明發 .....	82.92
4.º 梁金漢 .....	75.88
5.º 許伯強 .....	75.08
6.º 余燦輝 .....	73.99
7.º 李燕星 .....	73.92
8.º 杜耀錦 .....	73.78
9.º 何浩智 .....	66.91

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

因缺席實踐考試被除名之投考人：3名

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，投考者可自本成績名單

### GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

#### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:	Pontuação final
1.º Lao Kuok Heng .....	85,25
2.º Lam On Chai .....	83,39
3.º Chin Main Hwat .....	82,92
4.º Leong Kam Hon .....	75,88
5.º Hoi Pak Keong .....	75,08
6.º U Chan Fai .....	73,99
7.º Lei In Seng .....	73,92
8.º Tou Io Kam .....	73,78
9.º Ho Hou Chi .....	66,91

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem faltado à prova prática: 3 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos),

在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月二十一日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年三月二十日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員 李坤

委員：顧問高級技術員 楊懿

候補委員：首席翻譯員 鄭鈞

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Março de 2014).

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 20 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal.

*Vogal:* Ieong I, técnico superior assessor.

*Vogal suplente:* Kuong Wan, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃美儀.....	86.19

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月二十一日批示確認)

二零一四年三月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 蕭啓樂

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 梁家健

民政總署顧問高級技術員 李治洪

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Mei I.....	86,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Sio Kai Lok, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Leong Ka Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 公告

## Anúncios

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術員 關偉平

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 林慧儀

社會工作局二等高級技術員 李國彥

（是項刊登費用為 \$989,00）

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席行政技術助理員兩缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年三月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$881,00）

第4/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年三月二十一日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「重型摩托車」進行公開招標。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Kuan Wai Peng, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Lam Wai I, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lee Kuok In, técnico superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso Público n.º 4/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Motociclos».

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年五月十三日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$60,000.00（澳門幣陸萬元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年五月十四日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年三月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

#### 第5/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年三月二十四日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「消防頭盔」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 13 de Maio de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 14 de Maio de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

#### Concurso Público n.º 5/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Capacetes para combate a incêndios».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

標書必須於二零一四年五月二十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$23,000.00（澳門幣貳萬叁仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年五月二十八日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年三月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

#### 第6/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年三月二十四日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「外地僱員身份認別證預印卡及相關配套」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年五月二十日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$162,000.00（澳門幣壹拾陸萬貳仟元整）之證明文件，而該擔保

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 27 de Maio de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 23 000,00 (vinte e três mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 28 de Maio de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

#### Concurso Público n.º 6/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Cartões pré-impresos para título de identificação de trabalhador não-residente e seus acessórios».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 20 de Maio de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 162 000,00 (cento e sessenta e duas mil patacas) prestada em numerário,

須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年五月二十一日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年三月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

#### 第7/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年三月二十五日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「救火褲」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年五月十九日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$47,000.00 (澳門幣肆萬柒仟元整) 之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 21 de Maio de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

#### Concurso Público n.º 7/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Calças de protecção contra incêndios».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 19 de Maio de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 47 000,00 (quarenta e sete mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

開標日期為二零一四年五月二十日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年三月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

#### 第8/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年三月二十七日作出的批示，澳門保安部隊事務局為關閘邊檢大樓提供清潔服務進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一四年四月十四日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：87997358、傳真：87997340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

實地視察時間：二零一四年四月十六日上午十時十五分

集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於二零一四年五月十二日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$98,000.00（澳門幣玖萬捌仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 20 de Maio de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

#### Concurso Público n.º 8/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7358 e do n.º de fax 8799 7340, até às 17,45 horas do dia 14 de Abril de 2014, no sentido de facilitar a organização.

*Hora de início da sessão de observação:* às 10,15 horas do dia 16 de Abril de 2014.

*Local de concentração:* à porta junto do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 12 de Maio de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 98 000,00 (noventa e oito mil patacas) prestada em numerário, ordem de

以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年五月十三日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年三月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 13 de Maio de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一一年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員（人力資源範疇）五缺，現公布最後評核名單如下：

#### A) 合格投考人：

姓名	分
1.º 馮琮娟.....	6.954
2.º 談正儀.....	6.873
3.º 劉雅歡.....	6.716
4.º 司徒慧珠.....	6.571
5.º 梁志雄.....	6.314
6.º 蘇景曦.....	6.208
7.º 陸兆宗.....	6.117
8.º 李浩暘.....	6.110
9.º 何月嬌.....	6.018
10.º 黃潤娣.....	5.986
11.º 麥漢鈞.....	5.926

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de recursos humanos, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2011:

#### A) Candidatos aprovados:

Nome	valores
1.º Fong Keng Kun.....	6,954
2.º Tam Cheng I.....	6,873
3.º Lao Nga Fun.....	6,716
4.º Si Tou Wai Chu.....	6,571
5.º Leung Chi Hung.....	6,314
6.º Su, Ching-Hsi.....	6,208
7.º Lok Sio Chong.....	6,117
8.º Lei Hou Ieong.....	6,110
9.º Ho Ut Kio.....	6,018
10.º Wong Ion Tai.....	5,986
11.º Mak Hon Kuan.....	5,926

姓名	分	Nome	valores
12.º 陳寶瑩.....	5.884	12.º Chan Pou Ieng.....	5,884
13.º 柯超航.....	5.876	13.º O Chio Hong.....	5,876
14.º 劉慧怡.....	5.773	14.º Lao Wai I.....	5,773
15.º 李嘉儀.....	5.738	15.º Lei, Ka I Madalena.....	5,738
16.º 陳婉琪.....	5.614	16.º Chan Un Kei.....	5,614
17.º 陸景松.....	5.578	17.º Lok Keng Chong.....	5,578
18.º 楊榮吉.....	5.555	18.º Ieong Weng Kat.....	5,555
19.º 黃翠華.....	5.536	19.º Wong Choi Wa.....	5,536
20.º 李德藍.....	5.494	20.º Lei Tak Lam.....	5,494
21.º 麥淑怡.....	5.480	21.º Mak Sok I.....	5,480
22.º 歐家維.....	5.476	22.º Ao Ka Wai.....	5,476
23.º 梁迪托.....	5.436	23.º Leong Tek Tok.....	5,436
24.º 黃嘉慧.....	5.432	24.º Wong Ka Wai.....	5,432
25.º 李小伶.....	5.403	25.º Lei Sio Leng.....	5,403
26.º 吳家恒.....	5.392	26.º Ng, David.....	5,392
27.º 古夢思.....	5.386	27.º Ku Mong Si.....	5,386
28.º 陳佩珊.....	5.385	28.º Chan Pui Shan.....	5,385
29.º 謝錦康.....	5.324	29.º Che Cam Hong.....	5,324
30.º 楊歡歡.....	5.310	30.º Ieong Fun Fun.....	5,310
31.º 陳靜雯.....	5.294	31.º Chan Cheng Man.....	5,294
32.º 王蕙蘭.....	5.283	32.º Wong Wai Lan.....	5,283
33.º 何佩珊.....	5.281	33.º Ho Pui San.....	5,281
34.º 司徒偉東.....	5.161	34.º Si Tou Wai Tong.....	5,161
35.º 黃嘉欣.....	5.137	35.º Vong Ka Ian.....	5,137
36.º 吳雪梨.....	5.100	36.º Ng Sut Lei.....	5,100

B) 被淘汰之投考人: 1256人

B) *Candidatos excluídos: 1256 pessoas*

被淘汰之投考人名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心(長崎街23號入口), 以供查閱。

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto a Rua de Nagasaki, n.º 23).

備註:

*Observações:*

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定, 投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(按照保安司司長於二零一四年三月二十一日批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2014).

二零一四年三月十八日於司法警察局

Polícia Judiciária, aos 18 de Março de 2014.

典試委員會:

O Júri do concurso:

主席: 副局長 張玉英

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

正選委員: 廳長 杜淑森

*Vogais efectivos:* Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

首席高級技術員(職務主管) 劉少剛

Lao Sio Kong, técnico superior principal (chefia funcional).

(是項刊登費用為 \$3,266.00)

(Custo desta publicação \$ 3 266,00)

按照刊登於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（電腦法證範疇）七缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 陳思晶.....	77.25
2.º 何永堅.....	74.81
3.º 謝嘉健.....	74.03
4.º 陳堅魁.....	73.07
5.º 關劍飛.....	72.59
6.º 郭瑋熹.....	72.14
7.º 麥漢光.....	72.03

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年三月二十四日批示確認）

二零一四年三月二十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 何偉明

首席高級技術員（人力資源辦公室） 陳玉鈺

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

按照刊登於二零一一年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員（行政範疇）六缺，現公布最後評核名單如下：

A) 合格投考人：

姓名	分
1.º 黃潤娣.....	7.625
2.º 劉慧怡.....	7.163
3.º 張好霞.....	6.779
4.º Ng Correia, Anita.....	6.676
5.º 余志時.....	6.651
6.º 雷國立.....	6.636

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de peritagem informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Si Cheng.....	77,25
2.º Ho Weng Kin.....	74,81
3.º Che Ka Kin.....	74,03
4.º Chan Kin Fui.....	73,07
5.º Kuan Kim Fei.....	72,59
6.º Kuok Wai Hei.....	72,14
7.º Mak Hon Kong.....	72,03

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2014).

Polícia Judiciária, aos 21 de Março de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Tou Chi Meng, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Ho Wai Meng, chefe de divisão; e

Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

De Classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2011:

A) *Candidatos aprovados:*

Nome	valores
1.º Wong Ion Tai.....	7,625
2.º Lao Wai I.....	7,163
3.º Cheong Hou Ha.....	6,779
4.º Ng Correia, Anita.....	6,676
5.º Iu Chi Si.....	6,651
6.º Loi Kuok Lap.....	6,636

姓名	分	Nome	valores
7.º 陳雅妍.....	6.475	7.º Chan, Nicole .....	6,475
8.º 馮琮娟.....	6.467	8.º Fong Keng Kun.....	6,467
9.º 劉路嘉.....	6.408	9.º Lao Lou Ka .....	6,408
10.º 陳婉琪.....	6.371	10.º Chan Un Kei .....	6,371
11.º 陳安琪.....	6.291	11.º Chan On Kei .....	6,291
12.º 梁天明.....	6.200	12.º Leong Tin Meng.....	6,200
13.º 蘇景曦.....	6.176	13.º Su, Ching-Hsi.....	6,176
14.º 楊思敏.....	6.138	14.º Ieong Si Man .....	6,138
15.º 馮金鑾.....	6.118	15.º Fong Kam Lun.....	6,118
16.º 吳家恒.....	6.095	16.º Ng, David.....	6,095
17.º 譚金燕.....	6.066	17.º Tam Kam In.....	6,066
18.º 曹嘉賢.....	5.934	18.º Chou Ka In.....	5,934
19.º 甘智茵.....	5.907	19.º Kam Chi Ian.....	5,907
20.º 高梓傑.....	5.858	20.º Kou Chi Kit.....	5,858
21.º 陳志達.....	5.846	21.º Chan Chi Tat.....	5,846
22.º 陳攷敏.....	5.841	22.º Chan Hao Man .....	5,841
23.º 吳雪梨.....	5.803	23.º Ng Sut Lei.....	5,803
24.º 梁善程.....	5.799	24.º Leong Sin Cheng .....	5,799
25.º 陸瑞儀.....	5.798	25.º Lok Soi I.....	5,798
26.º 黃翠華.....	5.780	26.º Wong Choi Wa.....	5,780
27.º 吳紫茵.....	5.773	27.º Ng Chi Ian.....	5,773
28.º 鍾家碧.....	5.741	28.º Chong Ka Pek.....	5,741
29.º 張慧.....	5.726	29.º Cheong Wai.....	5,726
30.º 何佩珊.....	5.725	30.º Ho Pui San .....	5,725
31.º 洪倩碧.....	5.716	31.º Hong Sin Pek .....	5,716
32.º 鄧偉聰.....	5.712	32.º Tang Wai Chong.....	5,712
33.º 譚德毅.....	5.701	33.º Tam Tak Ngai.....	5,701
34.º 黃成俊.....	5.691	34.º Wong Seng Chon .....	5,691
35.º 容潔晶.....	5.678	35.º Iong Kit Cheng .....	5,678
36.º 梁迪托.....	5.648	36.º Leong Tek Tok.....	5,648
37.º 劉嘉權.....	5.640	37.º Lao Ka Kun.....	5,640
38.º 陳亞次.....	5.632	38.º Chan A Chi .....	5,632
39.º 鄺春榕.....	5.617	39.º Kuong Chon Iong .....	5,617
40.º 黃雪瑩.....	5.602	40.º Wong Sut Ieng.....	5,602
41.º 馬蔚星.....	5.590	41.º Ma Wai Seng .....	5,590
42.º 崔震聲.....	5.577	42.º Choi Chan Seng.....	5,577
43.º 麥漢鈞.....	5.575	43.º Mak Hon Kuan.....	5,575
44.º 林嘉豪.....	5.568	44.º Lam Ka Hou .....	5,568
45.º 張廣夫.....	5.555	45.º Cheong Kuong Fu .....	5,555
46.º 陳志恆.....	5.486	46.º Chan Chi Hang.....	5,486
47.º 招可惠.....	5.483	47.º Chio Ho Wai .....	5,483
48.º 鄧志文.....	5.454	48.º Tang Chi Man .....	5,454

姓名	分	Nome	valores
49.º 劉鳳儀.....	5.442	49.º Lau Fong I.....	5,442
50.º 胡秀嫻.....	5.418	50.º Wu Sao Han.....	5,418
51.º 余潔玲.....	5.414	51.º U Kit Leng.....	5,414
52.º Leung, Luís Miguel.....	5.342	52.º Leung, Luís Miguel.....	5,342
53.º 何嘉莉.....	5.321	53.º Ho Ka Lei.....	5,321

B) 被淘汰之投考人: 1472人

被淘汰之投考人名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心(長崎街23號入口), 以供查閱。

備註:

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定, 投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零一四年三月二十七日批示確認)

二零一四年三月二十五日於司法警察局

典試委員會:

主席: 副局長 張玉英

正選委員: 廳長 杜淑森

首席高級技術員(職務主管) 劉少剛

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

B) *Candidatos excluídos*: 1472 pessoas

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto a Rua de Nagasaki, n.º 23).

*Observações:*

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2014).

Polícia Judiciária, aos 25 de Março de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Lao Sio Kong, técnico superior principal (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## 澳 門 監 獄

### 公 告

澳門監獄以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(行政範疇)兩缺, 經於二零一三年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈, 投考人確定名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心, 並同時上載於本監獄網頁 [www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo)。

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau e publicada no *website* deste Estabelecimento Prisional [www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, em regime de contrato além do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2013.

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年三月十七日於澳門監獄

典試委員會主席 梁家祺

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 17 de Março de 2014.

O Presidente do júri, *Leong Ka Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 衛生局

### 公告

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺，經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（食物衛生及安全範疇）一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年三月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de higiene e segurança alimentar da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年三月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

### 通告

(開考編號：00111/02-AUX)

按照社會文化司司長二零一四年二月二十五日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度招聘衛生局勤雜人員職程第四職階勤雜人員（廚師職務範疇）六缺。

#### 1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

#### 2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 3. 任用方式

以散位合同制度任用。

#### 4. 職務內容的一般特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

#### 5. 職務內容

擬定菜單及安排、監督和執行所有做膳所需的工作：配制適量的食物和調味品以烹煮所提供飯菜的數量；切割、洗滌、去骨、刮去魚鱗或執行其他同類工作；按照所煮飯菜的類型使用調

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

### Aviso

(Ref. do concurso n.º 00111/02-AUX)

Faz-se público que, por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de auxiliar, 4.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

#### 1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

#### 2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato de assalariamento.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

#### 5. Conteúdo funcional

Elabora ementas e organiza, controla e executa todos os trabalhos necessários à confecção de refeições: prepara os víveres e condimentos adequados ao número de refeições a servir, cortando, lavando, desossando carnes, escamando peixes ou efectuando outras operações similares; tempera os alimentos utilizando os condimentos segundo o tipo de pratos a preparar; cozinha os alimentos levando-os ao lume em recipientes

味料調製食物；烹煮食物，用適當的器皿盛載以便將之炸、煮、焗、焗或烤，跟進烹煮過程和當食物熟透時離火；嚐試及調味，並將之放於已作適當伴碟和裝飾的器皿內；可製作餅食；有時負責廚房物資的供給和記錄每天耗用的物料；維護食具和工作地點的衛生條件；並可協助其他的人員工作。

## 6. 薪俸、工作條件及福利

6.1 第四職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律《公職人員職程制度》附件一表二所載的第一級別140點。

6.2 需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

6.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

## 7. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

7.3 具備小學畢業學歷；

7.4 具有八年廚師職務範疇的工作經驗。

## 8. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）報考，報考時須遞交下列文件：

8.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 本通告要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 八年廚師職務範疇的工作經驗的證明文件，工作經驗須以

apropriados para os fritar, cozer, estufar, grelhar ou assar, acompanhando a evolução do processo e retirando do lume quando estiver suficientemente cozinhado; prova e rectifica os tempos; coloca-os nos recipientes adequados que garante e decora apropriadamente; pode executar trabalhos de pasteleria; por vezes encarrega-se do aprovisionamento da cozinha e efectua registos diários dos consumos; zela pela manutenção do equipamento e local de trabalho nas condições de higiene requeridas; pode coordenar outros trabalhadores.

## 6. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

6.1 O auxiliar, 4.º escalão, vence pelo índice 140 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 1 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

6.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

6.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

## 7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7.3 Estejam habilitados com o ensino primário;

7.4 Possuam oito anos de experiência profissional na área de cozinheiro.

## 8. Apresentação de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Documento comprovativo de oito anos de experiência profissional na área de cozinheiro, emitido pela entidade patronal

取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

d) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

## 8.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

## 9. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試（實踐考試）（淘汰制）—— 50%；
- b) 專業面試—— 20%；
- c) 履歷分析—— 30%。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

## 10. 甄選方法的目的

10.1 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。知識考試以實踐形式進行，為時一小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

10.2 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

10.3 履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析取得的成績以0分至100分表示。

## 11. 最後成績

11.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均

ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato em que refira que possui experiência profissional;

d) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

## 9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (Prova prática) (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional: 20%;
- c) Análise curricular: 30%.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 10. Objectivos dos métodos de selecção

10.1 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, reveste-se da forma prática e tem a duração de uma hora. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.2 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

10.3 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

## 11. Classificação final

11.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas elimina-

數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

11.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

## 12. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 準備和烹飪食物知識的示範(中餐及西餐)；
- b) 運用煮食工具知識的示範；
- c) 在烹煮食物過程中的衛生知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱任何參考書籍或資料。

## 13. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

## 14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席高級衛生技術員 周淑儀

正選委員：一高等級衛生技術員 **Alves, Manuel Filipe do Amaral**

技術工人 梁健國

候補委員：一高等級衛生技術員 伍祝平

技術工人 黃德銘

## 15. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

15.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

15.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

## 16. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,957.00)

tórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

## 12. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Demonstração de conhecimentos de confecção e preparação de alimentos (culinária chinesa e ocidental);
- b) Demonstração de conhecimentos de manuseamento de utensílios de cozinha;
- c) Conhecimentos higiénicos no processo de preparação culinária dos alimentos.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

## 13. Publicação de listas

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

## 14. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

*Presidente:* Chao Sok I, técnico superior de saúde principal.

*Vogais efectivos:* Alves, Manuel Filipe do Amaral, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Leung Kin Kuok, operário qualificado.

*Vogais suplentes:* Ng Chok Peng, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Wong Tak Meng, operário qualificado.

## 15. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

15.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

## 16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo de publicação \$ 7 957,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一三年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2013:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華青年進步協會	28/12/2012	\$ 92,300.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 100,000.00	(註 Observação i)
化地瑪聖母女子學校家校合作會	30/05/2013	\$ 9,000.00	家校合作資助。(2013年11月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Novembro a Dezembro de 2013).
共晴軒社會服務協會	29/04/2013	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
傳播快樂協會	03/06/2013	\$ 4,800.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 42,000.00	(註 Observação i)
澳門辛亥·黃埔協進會	18/03/2013	\$ 12,000.00	(註 Observação a)
澳門青年身心發展協會	28/12/2012	\$ 24,500.00	(註 Observação c)
寶莉音樂藝術中心	18/09/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação a)
聖庇護十世音樂學院 Academia de Música São Pio X	15/05/2013	\$ 52,500.00	(註 Observação a)
	29/05/2013	\$ 13,000.00	
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	11/11/2013	\$ 37,000.00	資助舉辦交流學習。 Concessão do subsídio para realização um intercâmbio de aprendizagem.
巴哈伊教澳門總會 Assembleia Espiritual dos Baha'is de Macau	12/07/2013	\$ 9,074.00	(註 Observação i)
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	28/12/2012	\$ 52,800.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 69,000.00	(註 Observação i)
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	30/09/2013	\$ 39,900.00	資助舉辦研討會。 Concessão do subsídio para realização de um seminário.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	04/07/2013	\$ 25,000.00	(註 Observação a)
澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian-Taiwan de Macau	19/10/2013	\$ 27,000.00	
澳門青年文化創意協會 Associação Criador Juventude Cultura de Macau	03/07/2013	\$ 3,600.00	
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	19/09/2013	\$ 87,200.00	資助舉辦研討會。 Concessão do subsídio para realização de um se- minário.
澳門佛光青年團 Associação da Luz da Buda dos Juniores de Macau	28/12/2012	\$ 6,800.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 54,000.00	(註 Observação i)
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	16/01/2013	\$ 42,100.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipa- mentos.
	26/07/2013	\$ 800,000.00	資助舉辦“小飛鷹愛國愛澳教育營”。(2013/2014學 年第1期) Concessão de subsídio para realização das «Jor- nadas de Educação sobre Águias Voadoras Amar a Pátria e Amar Macau» (1.ª prestação do ano lec- tivo de 2013/2014).
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	12/08/2013	\$ 61,891.00	資助舉辦“教師日”活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades sobre o «Dia do Professor».
澳門戒煙保健會總會 Associação de Abstenção de Fumo e de Protecção de Saúde	28/12/2012	\$ 25,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 54,900.00	(註 Observação i)
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	01/07/2013	\$ 13,850.00	資助組織學生前往香港參加比賽。 Concessão de subsídio aos alunos para participa- ção num concurso em Hong Kong.
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	28/12/2012	\$ 85,800.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 27,000.00	(註 Observação i)
中國澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau, China	25/06/2013	\$ 133,200.00	資助參加“鐵鉗杯手球比賽”及進行集訓。 Concessão do subsídio para participação e treino na «Competição de Andebol».
澳門大學學長扶助計劃校友會 Associação de Antigos Alunos do «Programa de Suporte de Pares» da Universidade de Macau	09/10/2013	\$ 14,000.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	28/12/2012	\$ 18,000.00	(註 Observação d)
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendi- lhões de Macau	12/07/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	15/08/2013	\$ 5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2013).
澳門台山街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	12/07/2013	\$ 50,500.00	(註 Observação i)
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	28/12/2012	\$ 43,756.40	(註 Observação c)
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	12/07/2013	\$ 79,000.00	(註 Observação i)
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	26/03/2013	\$ 230,000.00	資助舉辦“陽光少年2013”系列活動。 Concessão do subsídio para realização da série de actividades «Jovem radiante 2013».
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Mo- radores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	28/12/2012	\$ 32,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 39,000.00	(註 Observação i)
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	31/01/2013	\$ 20,000.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concer- tos de música.
	20/02/2013	\$ 2,500.00	
	27/07/2013	\$ 9,800.00	(註 Observação a)
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	28/12/2012	\$ 38,250.00	(註 Observação c)
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	28/12/2012	\$ 8,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2013	\$ 19,200.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 49,700.00	(註 Observação i)
中國澳門德教會濟修閣 Associação de Dejiachui Ji Xiu Ge Macau China	18/06/2012	\$ 16,250.00	資助舉辦推行德育計劃系列活動。 Concessão do subsídio para realização de série de actividades para a promoção da educação moral.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juventude de Ngai Chon	28/12/2012	\$ 11,810.40	(註 Observação c)
	15/05/2013	\$ 37,000.00	(註 Observação a)
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	18/12/2013	\$ 33,000.00	資助舉辦基本法培訓課程。 Concessão do subsídio para realização das acções de formação sobre a Lei Básica.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	12/12/2013	\$ 75,100.00	(註 Observação a)
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	28/12/2012	\$ 10,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 80,250.00	(註 Observação i)
	08/08/2013	\$ 52,100.00	資助舉辦“第35屆全澳學生繪畫比賽”。 Concessão do subsídio para realização do 35.º Concurso de Pintura Estudantil de Macau.
	05/09/2013	\$ 38,930,000.00	資助“敬師金”計劃。 Financiamento para o «Subsídio para Pessoal Docente».
澳門教育專業協會 Associação de Educação Profissional de Macau	28/12/2012	\$ 52,500.00	(註 Observação c)
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	08/02/2013	\$ 13,400.00	(註 Observação a)
澳大利亞澳門學生聯會 Associação de Estudantes de Macau Austrália	30/08/2013	\$ 73,240.00	
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	03/06/2013	\$ 54,775.00	
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	12/07/2013	\$ 34,000.00	(註 Observação i)
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	17/06/2013	\$ 22,700.00	(註 Observação a)
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	28/12/2012	\$ 31,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 79,650.00	(註 Observação i)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	28/12/2012	\$ 18,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 72,000.00	(註 Observação i)
	11/09/2013	\$ 30,000.00	“2012年青年獎項”的“公民教育獎”獎金。 Prémio pecuniário para o Prémio Educação Cívica dos Prémios de Juventude 2012.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門潮汕青年協會 Associação de Juventude Chao Shan de Macau	12/07/2013	\$ 55,000.00	(註 Observação i)
澳門中山青年協會 Associação de Juventude de Chong San de Macau	12/07/2013	\$ 13,500.00	
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	28/12/2012	\$ 110,841.90	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 53,280.00	(註 Observação i)
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	12/07/2013	\$ 60,000.00	(註 Observação i)
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	16/09/2013	\$ 1,136,935.00	(註 Observação o)
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	28/12/2012	\$ 100,000.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 35,400.00	(註 Observação i)
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	28/12/2012	\$ 39,857.80	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 50,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 110,800.00	(註 Observação i)
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	12/07/2013	\$ 43,000.00	(註 Observação i)
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/12/2012	\$ 14,490.00	(註 Observação c)
澳門青年行動協會 Associação de Movimento de Acção Juvenil de Macau	28/12/2012	\$ 16,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 4,600.00	(註 Observação i)
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	28/12/2012	\$ 41,100.00	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 5,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 35,750.00	(註 Observação i)
	15/08/2013	\$ 5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2013).
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	03/06/2013	\$ 6,800.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 20,000.00	(註 Observação i)
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	15/08/2013	\$ 5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2013).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	28/12/2012	\$ 54,415.50	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 74,000.00	(註 Observação d)
	07/05/2013	\$ 87,560.40	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	12/07/2013	\$ 232,600.00	(註 Observação i)
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	24/05/2013	\$ 38,600.00	2013/2014學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2013/2014.
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	19/06/2013	\$ 76,900.00	家校合作資助。(2013年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Julho a Dezembro de 2013).
	15/08/2013	\$ 63,100.00	資助出版60周年特刊。 Concessão de subsídio para edição de uma publi- cação especial sobre o 60.º Aniversário.
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	24/05/2013	\$ 3,700.00	家校合作資助。(2013年10月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Outubro a Dezembro de 2013).
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técni- co Profissional	22/05/2013	\$ 14,200.00	家校合作資助。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Setembro a Dezembro de 2013).
鄭觀應公立學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Oficial Zheng Guanying	06/06/2013	\$ 14,000.00	家校合作資助。(2013年7月至11月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Julho a Novembro de 2013).
何東中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	16/12/2012	\$ 6,500.00	家校合作資助。(2013年1月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Janeiro a Junho de 2013).
	27/07/2013	\$ 23,800.00	2013/2014學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2013/2014.
澳門東南學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Tong Nam de Macau	03/06/2013	\$ 33,500.00	2013/2014學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2013/2014.
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos da Escola Portuguesa de Macau	10/06/2013	\$ 41,600.00	家校合作資助。(2013年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Julho a Dezembro de 2013).
	19/08/2013	\$ 30,400.00	2012/2013學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2012/2013.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路義士葡文幼稚園家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos do Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	24/05/2013	\$ 50,600.00	(註 Observação f)
新華學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Xin Hua	22/05/2013	\$ 74,400.00	家校合作資助。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Setembro a Dezembro de 2013).
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	24/05/2013	\$ 29,800.00	
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	14/05/2013	\$ 13,600.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concer- tos de música.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	23/08/2013	\$ 37,825.00	資助舉辦研討會。 Concessão do subsídio para realização de um se- minário.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	14/05/2013	\$ 25,100.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concer- tos de música.
澳門特殊教育教師協會 Associação de Professores de Ensino Especial de Macau	24/05/2013	\$ 7,006.00	(註 Observação a)
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	28/12/2012	\$ 67,200.00	(註 Observação c)
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	21/05/2013	\$ 85,643.80	(註 Observação a)
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	26/04/2013	\$ 233,000.00	資助舉辦2013年度活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades em 2013.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	26/09/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação a)
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	28/12/2012	\$ 57,900.00	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 21,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 141,500.00	(註 Observação i)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	24/10/2013	\$ 132,200.00	資助舉辦“第14屆國際義工協會亞太區義工會議·澳門”。 Concessão de subsídio para realização da «14.ª Conferência Regional da Ásia-Pacífico em Macau da Associação Internacional para o Esforço Voluntário (IAVE)».
匯業社會文化促進會 Associação do Desenvolvimento Social e da Cultura Delta Asia	11/09/2013	\$ 742,800.00	資助舉辦“第23屆匯業盃中學生常識問答比賽”。 Concessão do subsídio para realização de «The 23th Delta Asia Cup Student Quiz».
歸源社會研究學會 Associação do Estudo Social Kuai Un	22/04/2013	\$ 4,800.00	(註 Observação a)
澳門美式足球協會 Associação do Futebol Americano de Macau	11/11/2013	\$ 6,258.90	資助舉辦“2013校際青少年美式足球賽”。 Concessão de subsídio para organização do «Campeonato Escolar Juvenil de Futebol Americano 2013».
臺灣師範大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Normal de Taiwan em Macau	12/07/2013	\$ 15,000.00	(註 Observação a)
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	21/11/2013	\$ 37,000.00	
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos Chong San de Macau	12/07/2013	\$ 49,500.00	(註 Observação i)
澳門中山三鄉鎮同鄉會 Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sam Heong de Macau	12/07/2013	\$ 15,000.00	
南海沙頭同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Sa Tau Nam Hoi	12/07/2013	\$ 11,000.00	
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	29/05/2013	\$ 14,000.00	(註 Observação a)
澳門水電工會 Associação dos Empregados da CEM e SAAM	12/07/2013	\$ 2,400.00	(註 Observação i)
澳門文員會 Associação dos Empregados de Escritório de Macau	12/07/2013	\$ 29,000.00	
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	12/07/2013	\$ 14,600.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
博物館學生研究員協會 Associação dos Estudante-Investigadores Museológicos	22/04/2013	\$ 13,000.00	(註 Observação a)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/02/2013	\$ 39,000.00	資助舉辦2013年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2013.
	09/04/2013	\$ 243,000.00	資助向有特殊教育需要的學生提供餐飲培訓計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano de formação da restauração e bebidas aos alunos de ensino especial.
湘澳青年交流促進會 Associação dos Intercâmbio e Promoção de Jovens de Macau-Hunan	12/07/2013	\$ 24,000.00	(註 Observação i)
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	28/12/2012	\$ 167,710.20	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 10,000.00	(註 Observação d)
	07/05/2013	\$ 119,875.20	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	03/06/2013	\$ 1,600.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 190,108.00	(註 Observação i)
	11/09/2013	\$ 186,700.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala.
	16/09/2013	\$ 3,173,977.50	(註 Observação o)
	02/12/2013	\$ 35,200.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (ano lectivo de 2013/2014).
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	29/04/2013	\$ 8,600.00	(註 Observação a)
	12/12/2013	\$ 38,300.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/12/2012	\$ 58,500.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 3,000.00	(註 Observação i)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	24/11/2012	\$ 24,500.00	(註 Observação a)
	28/12/2012	\$ 22,129.00	(註 Observação c)
	15/05/2013	\$ 60,200.00	(註 Observação a)
	12/12/2013	\$ 12,834.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipa- mentos.
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviços Social da Areia Preta de Macau	28/12/2012	\$ 60,980.30	(註 Observação c)
	31/01/2013	\$ 29,500.00	(註 Observação a)
	10/06/2013	\$ 6,000.00	
澳門青年義務特工協會 Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau	17/12/2012	\$ 16,623.50	(註 Observação a)
	26/07/2013	\$ 18,200.00	
少年飛鷹家長會 Associação dos Pais das Águias Voadoras	29/05/2013	\$ 12,600.00	
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	24/11/2012	\$ 67,300.00	
	29/04/2013	\$ 2,000.00	
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	03/05/2013	\$ 77,754.00	
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	15/08/2013	\$ 10,000.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2013).
	20/08/2013	\$ 26,400.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipa- mentos.
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	28/12/2012	\$ 55,200.00	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 124,000.00	(註 Observação d)
	19/04/2013	\$ 98,000.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma sé- rie de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
	12/07/2013	\$ 247,250.00	(註 Observação i)
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	04/07/2013	\$ 57,060.00	資助參加“第10屆全國中學生排球錦標賽”。 Concessão de subsídio para participação no «10.º Campeonato Nacional de Voleibol dos Alunos do Ensino Secundário».
澳門製造業總工會 Associação Geral dos Operários de Indústrias de Macau	28/12/2012	\$ 10,000.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	31/01/2013	\$ 16,248.70	(註 Observação a)
	16/09/2013	\$ 1,266,660.00	(註 Observação o)
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau China	28/12/2012	\$ 68,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 79,500.00	(註 Observação i)
澳門浸信宣道會——頌愛堂 Associação Grande Amor — Evangélica Baptista de Macau	28/12/2012	\$ 49,846.10	(註 Observação c)
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividade ao Ar Livre de Macau	28/12/2012	\$ 78,416.60	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 17,000.00	(註 Observação i)
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	23/04/2013	\$ 1,038,500.00	資助舉辦2013年度活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades em 2013.
	03/07/2013	\$ 4,000.00	(註 Observação a)
	06/12/2013	\$ 54,800.00	
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	28/12/2012	\$ 101,000.00	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 117,500.00	(註 Observação d)
	07/05/2013	\$ 133,100.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	03/06/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 102,500.00	(註 Observação i)
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jóvens de Macau	28/12/2012	\$ 30,000.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 146,750.00	(註 Observação i)
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	15/08/2013	\$ 21,000.00	(註 Observação a)
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	19/04/2013	\$ 31,400.00	
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvi- mento de Macau	28/12/2012	\$ 52,100.00	(註 Observação c)
澳門學園傳道會 Associação Religiosa «Macau Campus Crusade for Christ»	28/12/2012	\$ 160,447.40	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門學園傳道會 Associação Religiosa «Macau Campus Crusade for Christ»	07/05/2013	\$ 159,834.70	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	12/07/2013	\$ 34,500.00	(註 Observação i)
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	31/01/2013	\$ 26,000.00	(註 Observação a)
願景青年創業協會 Association of Vision Youth Business Initiation	28/12/2012	\$ 6,000.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 6,000.00	(註 Observação i)
澳門明愛 Cáritas de Macau	26/04/2013	\$ 42,449.50	資助舉辦第3屆兩岸四地青少年性與生殖健康研討 會。 Concessão do subsídio para a realização do 3.º Se- minário sobre Sexualidade e Reprodução Saudá- vel entre os jovens da China, Taiwan, Hong Kong e Macau.
	03/07/2013	\$ 25,000.00	資助舉辦“第44屆明愛慈善園遊會”。 Concessão do subsídio para realização da 44.ª edi- ção do Bazar de Cáritas de Macau.
	03/07/2013	\$ 25,000.00	資助服務經費。 Concessão do subsídio para o funcionamento dos serviços.
	16/09/2013	\$ 2,365,035.00	(註 Observação o)
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 45,700.00	(註 Observação c)
	03/06/2013	\$ 21,000.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 60,000.00	(註 Observação i)
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon das Associações dos Moradores de Macau	03/06/2013	\$ 10,300.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 63,300.00	(註 Observação i)
澳門街坊總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há das Associações dos Moradores de Macau	15/08/2013	\$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro de 2013).
	28/11/2013	\$ 45,600.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipa- mentos.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	28/12/2012	\$ 35,957.80	(註 Observação c)
	03/06/2013	\$ 5,400.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	12/07/2013	\$ 21,257.50	(註 Observação i)
	15/08/2013	\$ 5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2013).
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	22/02/2013	\$ 114,900.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades educativas.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家 庭服務中心 Centro de Apoio Família «Kin Wa» Secção Serviço Social Igreja Metodista Macau	28/12/2012	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2013	\$ 51,300.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 19,000.00	(註 Observação i)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 72,358.90	(註 Observação c)
	03/06/2013	\$ 19,600.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 111,000.00	(註 Observação i)
	15/08/2013	\$ 5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2013).
	11/11/2013	\$ 5,400.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipa- mentos.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional Kai Lung	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	14/02/2013	\$ 21,700.00	資助購買語言治療服務。 Concessão de subsídio para aquisição do serviço de terapia da fala.
	16/05/2013	\$ 6,098.40	(註 Observação e)
	28/08/2013	\$ 2,372,580.00	補充資助為特教學生提供特殊教育服務。 (2013/2014學年) Concessão de subsídio complementar para pres- tação de serviço de ensino especial a alunos (ano lectivo de 2013/2014).
	11/09/2013	\$ 82,680.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2013/2014學 年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (ano lectivo de 2013/2014).
	26/09/2013	\$ 1,096,000.00	資助設立特殊教育團隊。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 228,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	03/09/2013	\$ 84,080.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	08/08/2013	\$ 3,400.00	(註 Observação k)
	24/10/2013	\$ 114,000.00	(註 Observação s)
	02/12/2013	\$ 450,300.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 186,900.00	(註 Observação y)
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	24/09/2012	\$ 63,500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades educativas.
	27/12/2012	\$ 137,760.00	資助舉辦語言訓練教師督導計劃。(2013年1月至8 月) Concessão do subsídio para realização do progra- ma da supervisão dos professores da terapia da fala (Janeiro a Agosto de 2013).
	22/04/2013	\$ 84,700.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades educativas.
	11/09/2013	\$ 317,200.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服 務。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/trei- no da fala.
	31/10/2013	\$ 14,800.00	資助前往中國台灣參加國際研討會。 Concessão de subsídio para participação num se- minário internacional em Taiwan, China.
	21/11/2013	\$ 9,400.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de activi- dades educativas.
	02/12/2013	\$ 114,500.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para prestação de super- visão especial e administrativa (ano lectivo de 2013/2014).
	全民教育中心 Centro de Educação Tudo Povo	28/11/2013	\$ 30,000.00
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	28/12/2012	\$ 140,800.00	(註 Observação c)
	07/05/2013	\$ 111,910.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
星海音樂培訓中心 Centro de Formação Música da Estrela	08/04/2013	\$ 32,040.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	28/12/2012	\$ 209,439.90	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 110,116.60	(註 Observação d)
	03/06/2013	\$ 2,400.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 119,135.20	(註 Observação i)
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	28/12/2012	\$ 103,000.00	(註 Observação d)
	07/05/2013	\$ 112,631.20	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do pro- grama de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	12/07/2013	\$ 64,800.00	(註 Observação i)
	11/09/2013	\$ 30,000.00	“2012年青年獎項”的“青年活動獎”獎金。 Prémio pecuniário para o Prémio Actividades Ju- venis dos Prémios de Juventude 2012.
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	12/07/2013	\$ 29,000.00	(註 Observação i)
澳門繁榮促進會綜合服務中心——成人進 修中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvi- mento de Macau – Centro de Formação de Adultos	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	24/05/2013	\$ 18,000.00	資助“全澳中學3D電腦角色設計比賽”培訓課程部 份費用。 Para custear parcialmente as despesas com a re- alização de cursos de formação sobre o «Concurso de concepção de personagens em 3D das escolas secundárias de Macau».
	03/06/2013	\$ 198,431.60	資助參加兩項2013年Microsoft Office比賽。 Concessão de subsídio para participação em dois concursos de Microsoft Office de 2013.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/12/2012	\$ 3,180.00	資助電腦上網服務。 Concessão do subsídio para serviço de internet.
	28/12/2012	\$ 67,100.00	(註 Observação c)
	28/12/2012	\$ 69,598.60	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/02/2013	\$ 49,100.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
	29/04/2013	\$ 225,195.10	資助舉辦青年參與社會服務獎勵計劃2013。 Concessão de subsídio para o Projecto de Prémio da Participação Activa dos Jovens nos Trabalhos Voluntários 2013.
	03/06/2013	\$ 9,900.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 26,111.20	(註 Observação i)
	15/08/2013	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2013).
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	05/04/2013	\$ 76,700.00	(註 Observação a)
	27/06/2013	\$ 17,080.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
啟康中心 Centro Kai Hong	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/08/2013	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2013年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2013).
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	12/07/2013	\$ 66,718.30	(註 Observação i)
中央團校/中國青年政治學院澳門校友會 China Youth University for Political Sciences Alumni Association of Macau	28/12/2012	\$ 51,000.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 31,200.00	(註 Observação i)
中華教育信息協進會 Chinese Education & Information Promotion Association	13/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação a)
澳門樂行青年會 Clube de Rover Juventude de Macau	28/12/2012	\$ 38,343.60	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	04/07/2013	\$ 1,800.00	資助舉辦“第2屆全澳故事講演比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «2.º Concurso de Narração de História de Macau».
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	12/07/2013	\$ 9,000.00	(註 Observação i)
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	16/05/2013	\$ 37,500.00	(註 Observação e)
	25/09/2013	\$ 12,800.00	補充發放2012/2013學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2012/2013.
	24/10/2013	\$ 2,950,400.00	(註 Observação s)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	02/12/2013	\$ 5,442,200.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 3,595,800.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 980,600.00	(註 Observação z)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	27/11/2012	\$ 46,800.00	(註 Observação b)
	03/06/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação h)
	18/08/2013	\$ 4,000.00	(註 Observação q)
	05/09/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 5,481,600.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 179,400.00	資助143名高中學生畢業旅行津貼及6名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 143 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 6 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 10,480,400.00	(註 Observação y)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	27/11/2012	\$ 41,957.40	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 21,503.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação h)
	02/08/2013	\$ 2,972.40	(註 Observação j)
	05/09/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 3,252,000.00	(註 Observação s)
	15/11/2013	\$ 136,100.00	資助108名高中學生畢業旅行津貼及5名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 108 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 5 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	02/12/2013	\$ 12,520,600.00	(註 Observação w)
13/12/2013	\$ 3,082,800.00	(註 Observação y)	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	19/12/2013	\$ 32,300.00	(註 Observação z)
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	27/11/2012	\$ 16,200.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 11,413.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 812,400.00	(註 Observação s)
	02/12/2013	\$ 3,081,900.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 1,628,200.00	(註 Observação y)
聖若瑟教區中學(第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	27/11/2012	\$ 25,800.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 21,008.50	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação h)
	05/09/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	25/09/2013	\$ 3,000.00	“校園樂繽紛”——組織費用。(2013/2014學年) «Exibição das Bandas Escolares de Macau» –Des- pesas de Organização (ano lectivo de 2013/2014).
	27/09/2013	\$ 25,600.00	資助“手球隊赴廣州集宿訓練及觀摩活動”。 Concessão de subsídio para organização da activi- dade «Treinos e visita de aprendizagem da equipa de Andebol a Guangzhou».
	24/10/2013	\$ 1,353,600.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 146,900.00	資助117名高中學生畢業旅行津貼及5名教學人員旅 行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da via- gem dos 117 alunos finalistas do ensino secundá- rio complementar e da viagem de 5 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	02/12/2013	\$ 5,390,000.00	(註 Observação w)
13/12/2013	\$ 2,700,000.00	(註 Observação y)	
聖若瑟教區中學(二、三校)(夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	14/11/2013	\$ 73,300.00	(註 Observação u)
	06/12/2013	\$ 1,267,200.00	資助在職教師培訓課程學費。(2012/2013學年) Concessão do subsídio para as propinas dos cursos de formação de docentes (ano lectivo 2012/2013).
	10/12/2013	\$ 75,000.00	回歸教育優化班師比或師生比津貼發放。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio da melhoria do rácio pro- fessores/turma ou do rácio alunos/professor do ensino recorrente (ano lectivo de 2013/2014).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4)	27/11/2012	\$ 9,000.00	（註 Observação b）
	16/05/2013	\$ 12,500.00	（註 Observação e）
	24/10/2013	\$ 487,200.00	（註 Observação s）
	29/10/2013	\$ 74,700.00	資助59名高中學生畢業旅行津貼及3名教學人員旅行津貼及保險費。（2013/2014學年） Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 59 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 3 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	02/12/2013	\$ 1,989,400.00	（註 Observação w）
	13/12/2013	\$ 1,800,000.00	（註 Observação y）
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	27/11/2012	\$ 15,724.70	（註 Observação b）
	03/06/2013	\$ 1,800.00	（註 Observação g）
	01/07/2013	\$ 1,800.00	（註 Observação h）
	05/09/2013	\$ 1,800.00	（註 Observação r）
	24/10/2013	\$ 3,119,200.00	（註 Observação s）
	02/12/2013	\$ 12,054,600.00	（註 Observação w）
	13/12/2013	\$ 4,332,900.00	（註 Observação y）
	17/12/2013	\$ 84,300.00	資助67名高中學生畢業旅行津貼及3名教學人員旅行津貼及保險費。（2013/2014學年） Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 67 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 3 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	03/06/2013	\$ 900.00	（註 Observação g）
	01/07/2013	\$ 900.00	（註 Observação h）
	05/09/2013	\$ 900.00	（註 Observação r）
	24/10/2013	\$ 405,600.00	（註 Observação s）
	02/12/2013	\$ 1,656,200.00	（註 Observação w）
	13/12/2013	\$ 1,350,000.00	（註 Observação y）
	17/12/2013	\$ 29,000.00	資助22名高中學生畢業旅行津貼及2名教學人員旅行津貼及保險費。（2013/2014學年） Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 22 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 2 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	19/12/2013	\$ 40,300.00	（註 Observação z）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	16/05/2013	\$ 22,125.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 1,448,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	02/12/2013	\$ 5,719,600.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 2,616,600.00	(註 Observação y)
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	27/11/2012	\$ 8,146.20	(註 Observação b)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação h)
	15/08/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	05/09/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 4,066,800.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 4,166,100.00	(註 Observação y)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	27/11/2012	\$ 26,384.40	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 50,000.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	24/10/2013	\$ 3,837,600.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 195,100.00	資助154名高中學生畢業旅行津貼及8名教學人員旅行津貼及7名教學人員保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para realização da viagem dos 154 alunos finalistas do ensino secundário complementar e de 8 docentes e para despesas com seguros de 7 docentes (ano lectivo de 2013/2014).
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	02/12/2013	\$ 14,955,400.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 2,877,000.00	(註 Observação y)
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	27/11/2012	\$ 42,600.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 25,000.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 2,078,400.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 4,164,400.00	(註 Observação y)
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	27/11/2012	\$ 21,000.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 25,000.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 1,533,600.00	(註 Observação s)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學 (英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	13/12/2013	\$ 2,728,400.00	(註 Observação y)
鏡海長者書院 Colégio Idosos Jinghai	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	27/11/2012	\$ 39,600.00	(註 Observação b)
	05/09/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 1,939,200.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	28/11/2013	\$ 111,900.00	資助90名高中學生畢業旅行津貼及3名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 90 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 3 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	07/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação x)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	13/12/2013	\$ 1,446,600.00	(註 Observação y)
	16/05/2013	\$ 37,500.00	(註 Observação e)
	26/08/2013	\$ 99,876.00	資助80名高中學生畢業旅行津貼及3名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 80 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 3 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 3,535,200.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 5,792,400.00	(註 Observação y)
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	16/12/2013	\$ 1,000.00	第15屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 15.º Concurso Escolar de Debate em Grupo — prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.
	27/11/2012	\$ 37,800.00	(註 Observação b)
	18/06/2013	\$ 1,500.00	資助參加“2013年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2013.
	01/07/2013	\$ 6,300.00	(註 Observação h)
	12/08/2013	\$ 4,000.00	(註 Observação l)
	13/08/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	16/08/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação p)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	18/08/2013	\$ 4,000.00	(註 Observação q)
	05/09/2013	\$ 7,200.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 2,553,600.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	07/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação x)
	13/12/2013	\$ 2,100,000.00	(註 Observação y)
	16/12/2013	\$ 1,500.00	第15屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 15.º Concurso Escolar de Debate em Grupo – prémio pecuniário para os professores que lide- ram os grupos.
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	27/11/2012	\$ 22,800.00	(註 Observação b)
	18/08/2013	\$ 1,500.00	(註 Observação q)
	24/10/2013	\$ 1,605,600.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 1,500,000.00	(註 Observação y)
澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Comercial de Macau	12/07/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação i)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	12/07/2013	\$ 58,000.00	(註 Observação i)
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Ilha Verde	28/12/2012	\$ 33,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 15,966.00	(註 Observação i)
新口岸區坊眾聯誼會——青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (Zape)	03/06/2013	\$ 10,400.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação i)
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	12/07/2013	\$ 108,000.00	(註 Observação i)
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	28/12/2012	\$ 1,756.10	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 17,500.00	(註 Observação i)
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	28/12/2012	\$ 42,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 79,000.00	(註 Observação i)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
關注及推動澳門發展協會 Concern & Promote Macau Development Association	22/04/2013	\$ 11,700.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Crista Vida Nova de Macau	12/07/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/07/2013	\$ 59,159.50	(註 Observação i)
精創音樂文化協會 Elite — Associação para a Criatividade e Cultura Musical	16/08/2013	\$ 9,400.00	資助舉辦音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concertos musicais.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	27/11/2012	\$ 3,600.00	(註 Observação b)
	08/01/2013	\$ 68,300.00	資助購買語言訓練服務。(2013年1月至6月) Concessão de subsídio para aquisição do serviço de terapia da fala (Janeiro a Junho de 2013).
	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	28/08/2013	\$ 1,446,548.00	補充資助為特教學生提供特殊教育服務。 (2013/2014學年) Concessão de subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos (ano lectivo de 2013/2014).
	11/09/2013	\$ 3,900.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (ano lectivo de 2013/2014).
	26/09/2013	\$ 594,700.00	資助設立特殊教育團隊。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 129,600.00	(註 Observação s)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	27/11/2012	\$ 46,622.80	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 50,000.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação h)
	24/10/2013	\$ 3,601,600.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	12/12/2013	\$ 157,800.00	資助125名高中學生畢業旅行津貼及6名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 125 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 6 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	13/12/2013	\$ 11,356,400.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 1,870,500.00	(註 Observação z)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	27/11/2012	\$ 21,000.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 50,000.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação h)
	15/08/2013	\$ 6,000.00	(註 Observação n)
	05/09/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 4,327,200.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 156,600.00	資助124名高中學生畢業旅行津貼及6名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 124 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 6 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	11/11/2013	\$ 3,500.00	(註 Observação t)
	07/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação x)
13/12/2013	\$ 11,677,600.00	(註 Observação y)	
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 252,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 2,000.00	資助首次參加學生網上註冊校部購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição do leitor de código de barras para unidades escolares aderentes para matrícula online dos alunos pela primeira vez.
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 618,000.00	(註 Observação s)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	16/05/2013	\$ 2,998.00	(註 Observação e)
	08/08/2013	\$ 9,500.00	(註 Observação k)
	24/10/2013	\$ 576,000.00	(註 Observação s)
	11/11/2013	\$ 1,600.00	(註 Observação t)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 1,005,200.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 1,040,700.00	(註 Observação z)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	15/08/2013	\$ 219,191.00	資助提供巡迴支援服務。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (ano lectivo de 2013/2014).
	28/08/2013	\$ 5,246,030.00	補充資助為特教學生提供特殊教育服務。(2013/2014學年) Concessão de subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos (ano lectivo de 2013/2014).
	11/09/2013	\$ 10,200.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (ano lectivo de 2013/2014).
	26/09/2013	\$ 978,200.00	資助設立特殊教育團隊。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 356,800.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	08/08/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	24/10/2013	\$ 870,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 1,609,200.00	(註 Observação y)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	24/10/2013	\$ 2,161,600.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 3,662,900.00	(註 Observação y)
聯合國學校 Escola das Nações	27/11/2012	\$ 7,800.00	(註 Observação b)
	31/07/2013	\$ 124,912.50	資助為特教學生提供特殊教育服務。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos.
	26/09/2013	\$ 54,800.00	資助設立特殊教育團隊。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 1,016,400.00	(註 Observação s)
	01/11/2013	\$ 7,000.00	補發2012/2013學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2012/2013.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯合國學校 Escola das Nações	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	02/12/2013	\$ 3,800,000.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 1,111,100.00	(註 Observação y)
	13/12/2013	\$ 2,000.00	資助首次參加學生網上註冊校部購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição do leitor de código de barras para unidades escolares aderentes para matrícula online dos alunos pela primeira vez.
	19/12/2013	\$ 472,000.00	(註 Observação z)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universida- de de Macau	27/11/2012	\$ 77,400.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 50,000.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação h)
	02/08/2013	\$ 2,497.30	(註 Observação j)
	18/08/2013	\$ 6,000.00	(註 Observação q)
	24/10/2013	\$ 4,437,200.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 108,400.00	資助86名高中學生畢業旅行津貼及4名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 86 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 4 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
13/12/2013	\$ 6,819,000.00	(註 Observação y)	
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	12/07/2013	\$ 33,500.00	資助舉辦“慶祝建校31週年暨未來芭蕾舞之星2013現代及古典芭蕾舞表演會”。 Concessão de subsídio para organização do «31.º Aniversário da Escola e Apresentação de Ballet Moderno e Clássico pelas Futuras Bailarinas 2013».
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	16/05/2013	\$ 9,365.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 1,102,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 2,644,000.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 635,500.00	(註 Observação z)
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	16/05/2013	\$ 6,421.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 1,059,600.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 2,988,200.00	(註 Observação y)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	19/12/2013	\$ 962,700.00	(註 Observação z)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 117,600.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 430,800.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 161,500.00	(註 Observação z)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	27/11/2012	\$ 13,200.00	(註 Observação b)
	24/10/2013	\$ 1,338,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 2,213,200.00	(註 Observação y)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	03/06/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	08/08/2013	\$ 280.00	(註 Observação k)
	05/09/2013	\$ 900.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 412,800.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 590,400.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 489,800.00	(註 Observação z)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	16/05/2013	\$ 4,247.80	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 260,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 1,048,500.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 417,800.00	(註 Observação z)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	27/11/2012	\$ 6,610.60	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 240.00	(註 Observação g)
	05/09/2013	\$ 900.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 132,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 587,200.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 290,400.00	(註 Observação z)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	27/11/2012	\$ 43,200.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 30,580.00	(註 Observação e)
	08/08/2013	\$ 31,050.00	(註 Observação k)
	12/08/2013	\$ 5,500.00	(註 Observação l)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	15/08/2013	\$ 24,000.00	(註 Observação n)
	16/08/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação p)
	18/08/2013	\$ 5,500.00	(註 Observação q)
	05/09/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 5,715,600.00	(註 Observação s)
	15/11/2013	\$ 256,600.00	資助203名高中學生畢業旅行津貼及10名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 203 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 10 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	13/12/2013	\$ 6,881,400.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 693,100.00	(註 Observação z)
	沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	15/08/2013	\$ 4,000.00
24/10/2013		\$ 700,800.00	(註 Observação s)
13/12/2013		\$ 1,771,800.00	(註 Observação y)
19/12/2013		\$ 448,000.00	(註 Observação z)
海星中學 Escola Estrela do Mar	16/05/2013	\$ 31,136.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação h)
	05/09/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 2,400,800.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 139,200.00	資助116名高中學生畢業旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas de 116 alunos do ensino secundário complementar (ano lectivo de 2013/2014).
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 646,200.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 2,754,500.00	(註 Observação z)
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	14/11/2013	\$ 1,676,700.00	(註 Observação u)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	03/06/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação h)
	05/09/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação r)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	25/09/2013	\$ 3,000.00	“校園樂繽紛”——組織費用。(2013/2014學年) «Exibição das Bandas Escolares de Macau» — Despesas de Organização (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 1,632,000.00	(註 Observação s)
	11/11/2013	\$ 1,760.00	(註 Observação t)
	12/12/2013	\$ 73,500.00	資助58名高中學生畢業旅行津貼及3名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 58 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 3 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	13/12/2013	\$ 5,046,200.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 217,800.00	(註 Observação z)
丞仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	16/05/2013	\$ 8,391.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 448,000.00	(註 Observação s)
福建學校 Escola Fukien	27/11/2012	\$ 15,600.00	(註 Observação b)
	17/06/2013	\$ 99,400.00	資助學生和教師前往福州和北京參加活動。 Concessão de subsídio aos alunos e professores para participação em actividades em Fuzhou e Pequim.
	24/10/2013	\$ 570,400.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 1,503,600.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 383,400.00	(註 Observação z)
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	24/10/2013	\$ 177,200.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 804,600.00	(註 Observação y)
海暉學校 Escola Hoi Fai	27/11/2012	\$ 12,600.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 838,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 1,465,600.00	(註 Observação y)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	27/11/2012	\$ 13,200.00	(註 Observação b)
	24/10/2013	\$ 688,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 1,744,400.00	(註 Observação y)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	27/11/2012	\$ 11,881.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 8,799.00	(註 Observação e)
	13/08/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação m)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	09/10/2013	\$ 900.00	“外港青年活動中心成立20週年慶祝活動——中心推廣日”交通津貼。 Subsídio de transporte para o «Dia de promoção – Celebração do 20.º Aniversário do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior».
	24/10/2013	\$ 1,212,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 3,015,600.00	(註 Observação y)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	27/11/2012	\$ 15,999.70	(註 Observação b)
	03/06/2013	\$ 6,300.00	(註 Observação g)
	18/06/2013	\$ 1,500.00	資助參加“2013年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2013.
	01/07/2013	\$ 8,100.00	(註 Observação h)
	13/08/2013	\$ 14,000.00	(註 Observação m)
	18/08/2013	\$ 6,000.00	(註 Observação q)
	05/09/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação r)
	25/09/2013	\$ 3,000.00	“校園樂繽紛”——組織費用。(2013/2014學年) «Exibição das Bandas Escolares de Macau» – Despesas de Organização (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 4,480,800.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 473,100.00	資助378名高中學生畢業旅行津貼及15名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 378 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 15 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	11/11/2013	\$ 700.00	(註 Observação t)
	11/11/2013	\$ 47,500.00	資助參加比賽。 Concessão de subsídio para participação na competição.
	07/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação x)
13/12/2013	\$ 18,000,000.00	(註 Observação y)	
青洲小學 Escola Ilha Verde	27/11/2012	\$ 18,600.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 799,600.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 2,470,800.00	(註 Observação y)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	16/05/2013	\$ 25,000.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 1,692,000.00	(註 Observação s)
	02/12/2013	\$ 6,380,600.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 1,125,000.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 923,800.00	(註 Observação z)
教業中學 Escola Kao Yip	16/05/2013	\$ 14,539.00	(註 Observação e)
	02/08/2013	\$ 12,000.00	(註 Observação j)
	12/08/2013	\$ 32,500.00	(註 Observação l)
	15/08/2013	\$ 22,000.00	(註 Observação n)
	16/08/2013	\$ 1,500.00	(註 Observação p)
	24/10/2013	\$ 2,848,800.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	12/12/2013	\$ 298,700.00	資助237名高中學生畢業旅行津貼及11名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 237 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 11 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pre-Primário) Sucursal	27/11/2012	\$ 8,400.00	(註 Observação b)
	24/10/2013	\$ 394,800.00	(註 Observação s)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	27/11/2012	\$ 15,000.00	(註 Observação b)
	15/08/2013	\$ 4,000.00	(註 Observação n)
	24/10/2013	\$ 684,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 4,396,900.00	(註 Observação y)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	16/05/2013	\$ 37,493.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 3,183,200.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 4,023,000.00	(註 Observação y)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	16/05/2013	\$ 35,437.00	(註 Observação e)
	18/06/2013	\$ 1,500.00	資助參加“2013年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2013.
	12/08/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação l)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	15/08/2013	\$ 22,817.00	資助組織師生前往上海參加“明日之星開放式學生論壇”。 Concessão de financiamento para os alunos e docentes para participação no «Fórum Aberto de Estudantes» em Xangai.
	16/08/2013	\$ 3,000.00	(註 Observação p)
	18/08/2013	\$ 6,000.00	(註 Observação q)
	25/09/2013	\$ 3,000.00	“校園樂繽紛”——組織費用。(2013/2014學年) «Exibição das Bandas Escolares de Macau» – Despesas de Organização (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 2,997,600.00	(註 Observação s)
	15/11/2013	\$ 238,300.00	資助191名高中學生畢業旅行津貼及7名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 191 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 7 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 8,100,000.00	(註 Observação y)
廣大中學 Escola Kwong Tai	27/11/2012	\$ 17,400.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 25,000.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação g)
	05/09/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	18/10/2013	\$ 151,800.00	資助120名高中學生畢業旅行津貼及6名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 120 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 6 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 2,124,000.00	(註 Observação s)
廣大中學 (分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	13/12/2013	\$ 5,216,700.00	(註 Observação y)
	27/11/2012	\$ 10,200.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	24/10/2013	\$ 638,400.00	(註 Observação s)
	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 366,400.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	19/12/2013	\$ 448,000.00	(註 Observação z)
嶺南中學 Escola Ling Nam	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 900.00	(註 Observação g)
	05/09/2013	\$ 900.00	(註 Observação r)
	23/10/2013	\$ 40,400.00	資助學生和教師往上海進行武術交流活動。 Concessão de subsídio para participação dos alunos e professores nas actividades de intercâmbio de artes marciais em Xangai.
	24/10/2013	\$ 897,200.00	(註 Observação s)
	11/11/2013	\$ 75,900.00	資助60名高中學生畢業旅行津貼及3名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 60 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 3 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	11/11/2013	\$ 9,000.00	(註 Observação t)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
13/12/2013	\$ 1,377,300.00	(註 Observação y)	
中葡職業技術學校 Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	02/08/2013	\$ 5,000.00	(註 Observação j)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 413,200.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 1,484,600.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 1,504,200.00	(註 Observação z)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	27/11/2012	\$ 10,200.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 50,000.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação h)
	16/08/2013	\$ 3,000.00	(註 Observação p)
	09/10/2013	\$ 900.00	“外港青年活動中心成立20週年慶祝活動——中心推廣日”交通津貼。 Subsídio de transporte para o «Dia de promoção — Celebração do 20.º Aniversário do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior».
	24/10/2013	\$ 3,953,600.00	(註 Observação s)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	28/11/2013	\$ 131,200.00	資助105名高中學生畢業旅行津貼及4名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 105 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 4 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	13/12/2013	\$ 3,833,600.00	(註 Observação y)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	26/11/2012	\$ 4,000.00	資助設置“家長資源角”。 Concessão de subsídio para criação «Lugar de Recursos para os pais».
	16/05/2013	\$ 16,620.80	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 1,200,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 2,242,800.00	(註 Observação y)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	27/11/2012	\$ 38,400.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 30,625.00	(註 Observação e)
	09/10/2013	\$ 900.00	“外港青年活動中心成立20週年慶祝活動——中心推廣日”交通津貼。 Subsídio de transporte para o «Dia de promoção – Celebração do 20.º Aniversário do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior».
	24/10/2013	\$ 3,026,400.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 2,369,400.00	(註 Observação y)
	27/11/2012	\$ 48,600.00	(註 Observação b)
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	16/05/2013	\$ 6,963.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 6,300.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 5,400.00	(註 Observação h)
	02/08/2013	\$ 9,985.20	(註 Observação j)
	13/08/2013	\$ 1,500.00	(註 Observação m)
	26/08/2013	\$ 253,200.00	資助204名高中學生畢業旅行津貼及7名教學人員旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para realização da viagem de 204 alunos finalistas do ensino secundário complementar e 7 docentes (ano lectivo de 2013/2014).
	05/09/2013	\$ 6,300.00	(註 Observação r)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários Secundário)	24/10/2013	\$ 3,866,400.00	(註 Observação s)
	07/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação x)
	13/12/2013	\$ 5,850,000.00	(註 Observação y)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	27/11/2012	\$ 6,000.00	(註 Observação b)
	08/08/2013	\$ 2,340.00	(註 Observação k)
	15/08/2013	\$ 26,880.00	資助舉辦“葡語課程”。(2013/2014學年第1期) Concessão de subsídio para realização do «Curso de Português» (1.ª prestação do ano lectivo 2013/2014).
	16/09/2013	\$ 83,625.00	(註 Observação o)
	24/10/2013	\$ 1,156,800.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	02/12/2013	\$ 4,166,000.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 1,914,800.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 96,900.00	(註 Observação z)
培道中學 Escola Pui Tou	27/11/2012	\$ 30,600.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 12,128.00	(註 Observação e)
	02/08/2013	\$ 10,424.30	(註 Observação j)
	15/08/2013	\$ 12,000.00	(註 Observação n)
	16/08/2013	\$ 1,500.00	(註 Observação p)
	18/08/2013	\$ 5,500.00	(註 Observação q)
	05/09/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 2,042,400.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 130,000.00	資助124名高中學生畢業旅行津貼及6名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 124 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 6 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	13/12/2013	\$ 9,763,200.00	(註 Observação y)
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	27/11/2012	\$ 22,800.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 14,413.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 1,403,200.00	(註 Observação s)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	27/11/2012	\$ 7,200.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 10,704.00	(註 Observação e)
	15/08/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação n)
	16/08/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação p)
	24/10/2013	\$ 436,800.00	(註 Observação s)
培道中學氹仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	27/11/2012	\$ 8,400.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 11,349.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 424,000.00	(註 Observação s)
庇道學校 Escola São João de Brito	03/06/2013	\$ 900.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação h)
	24/10/2013	\$ 842,400.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 1,493,600.00	(註 Observação y)
	17/12/2013	\$ 37,400.00	資助29名高中學生畢業旅行津貼及2名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 29 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 2 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	17/12/2013	\$ 11,000.00	資助16名高中學生畢業旅行津貼及2名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 16 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 2 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	19/12/2013	\$ 14,500.00	資助11名高中學生畢業旅行津貼及1名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 11 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 1 docente e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	16/05/2013	\$ 9,845.00	(註 Observação e)
	14/11/2013	\$ 895,000.00	(註 Observação u)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	10/12/2013	\$ 450,000.00	回歸教育優化班師比或師生比津貼發放。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor do ensino recorrente (ano lectivo de 2013/2014).
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	16/05/2013	\$ 7,940.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 165,600.00	(註 Observação s)
聖保祿學校 Escola São Paulo	27/11/2012	\$ 97,800.00	(註 Observação b)
	03/06/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação h)
	05/09/2013	\$ 4,500.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 6,798,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	07/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação x)
	13/12/2013	\$ 14,387,400.00	(註 Observação y)
	31/12/2013	\$ 190,800.00	資助151名高中學生畢業旅行津貼及8名教學人員旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para realização da viagem de 151 alunos finalistas do ensino secundário complementar e 8 docentes (ano lectivo de 2013/2014).
創新中學 Escola Secundária Millennium	29/10/2013	\$ 569,700.00	補充發放2012/2013學年第二期回歸教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de ensino recorrente da 2.ª parte do ano lectivo de 2012/2013.
	14/11/2013	\$ 4,693,300.00	(註 Observação u)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	17/12/2013	\$ 39,800.00	資助31名高中學生畢業旅行津貼及2名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 31 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 2 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	27/11/2012	\$ 19,800.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 13,640.00	(註 Observação e)
	14/11/2013	\$ 6,073,300.00	(註 Observação u)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	10/12/2013	\$ 2,400,000.00	回歸教育優化班師比或師生比津貼發放。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor do ensino recorrente (ano lectivo de 2013/2014).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	27/11/2012	\$ 120,898.30	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 87,500.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	18/06/2013	\$ 1,500.00	資助參加“2013年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2013.
	02/08/2013	\$ 12,972.40	(註 Observação j)
	09/08/2013	\$ 9,800.00	資助參加“國際腦神經科學大賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Internacional de Neurociência».
	13/08/2013	\$ 3,500.00	(註 Observação m)
	18/08/2013	\$ 11,000.00	(註 Observação q)
	05/09/2013	\$ 5,400.00	(註 Observação r)
	25/09/2013	\$ 3,000.00	“校園樂繽紛”——組織費用。(2013/2014學年) «Exibição das Bandas Escolares de Macau» – Despesas de Organização (ano lectivo de 2013/2014).
	09/10/2013	\$ 450.00	“外港青年活動中心成立20週年慶祝活動——中心推廣日”交通津貼。 Subsídio de transporte para o «Dia de promoção – Celebração do 20.º Aniversário do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior».
	16/10/2013	\$ 121,500.00	補發2012/2013學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2012/2013.
	24/10/2013	\$ 7,370,400.00	(註 Observação s)
05/11/2013	\$ 19,500.00	資助組織學生參加“國際高中學生機械人論壇IRH 2013”。 Concessão de subsídio para participação no «Fórum Internacional de Robôs dos Alunos do Ensino Secundário Complementar 2013».	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	22/11/2013	\$ 35,000.00	資助參加“2013年北京世界數學團體錦標賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Campeonato Mundial de Matemática em Pequim 2013».
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	02/12/2013	\$ 28,570,600.00	(註 Observação w)
	06/12/2013	\$ 12,500.00	資助參加“2013杭台港澳兩岸四地高中學生科學辯論賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de debate sobre Ciência dos alunos do ensino secundário complementar das quatro regiões dos dois lados do Estreito de Taiwan 2013».
	07/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação x)
	12/12/2013	\$ 246,900.00	資助196名高中學生畢業旅行津貼及9名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 196 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 9 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	13/12/2013	\$ 13,185,200.00	(註 Observação y)
	16/12/2013	\$ 2,000.00	第15屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 15.º Concurso Escolar de Debate em Grupo — prémio pecuniário para os professores que lideraram os grupos.
	19/12/2013	\$ 80,600.00	(註 Observação z)
培華中學 Escola Secundária Pui Va	27/11/2012	\$ 39,000.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 17,587.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	12/08/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	13/08/2013	\$ 7,000.00	(註 Observação m)
	16/08/2013	\$ 2,000.00	(註 Observação p)
	05/09/2013	\$ 900.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 1,896,000.00	(註 Observação s)
	06/11/2013	\$ 16,400.00	補充發放2012/2013學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2012/2013.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	11/11/2013	\$ 1,730.00	(註 Observação t)
	15/11/2013	\$ 216,800.00	資助172名高中學生畢業旅行津貼及8名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 172 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 8 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	07/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação x)
	13/12/2013	\$ 5,549,400.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 258,000.00	(註 Observação z)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	27/11/2012	\$ 13,800.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 12,474.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 661,200.00	(註 Observação s)
	19/12/2013	\$ 256,300.00	(註 Observação z)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	03/06/2013	\$ 900.00	(註 Observação g)
	24/10/2013	\$ 362,400.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 746,800.00	(註 Observação y)
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	24/10/2013	\$ 986,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 1,655,000.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 694,200.00	(註 Observação z)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação h)
	05/09/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 1,596,000.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 151,400.00	資助122名高中學生畢業旅行津貼及5名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 122 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 5 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	13/12/2013	\$ 3,000,000.00	(註 Observação y)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	14/11/2013	\$ 2,328,300.00	(註 Observação u)
	20/11/2013	\$ 12,200.00	資助18名高中學生畢業旅行津貼及2名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 18 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 2 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	10/12/2013	\$ 600,000.00	回歸教育優化班師比或師生比津貼發放。(2013/2014學年) Concessão do subsídio da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor do ensino recorrente (ano lectivo de 2013/2014).
商訓夜中學 Escola Seong Fan	16/05/2013	\$ 11,124.00	(註 Observação e)
	14/11/2013	\$ 3,956,700.00	(註 Observação u)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	06/12/2013	\$ 14,000.00	資助21名高中學生畢業旅行津貼及2名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 21 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 2 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
	10/12/2013	\$ 825,000.00	回歸教育優化班師比或師生比津貼發放。(2013/2014學年) Concessão do subsídio da melhoria do rácio professores/turma ou do rácio alunos/professor do ensino recorrente (ano lectivo de 2013/2014).
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 173,200.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 617,700.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 1,180,400.00	(註 Observação z)
德明學校 Escola Tak Meng	24/10/2013	\$ 84,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 430,800.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 415,700.00	(註 Observação z)
東南學校 Escola Tong Nam	27/11/2012	\$ 13,800.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 498,000.00	(註 Observação s)
	11/11/2013	\$ 300.00	(註 Observação t)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東南學校 Escola Tong Nam	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 1,250,200.00	(註 Observação y)
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	27/11/2012	\$ 29,400.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 25,000.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação h)
	05/09/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 1,339,200.00	(註 Observação s)
	29/10/2013	\$ 145,200.00	資助116名高中學生畢業旅行津貼及5名教學人員旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para realização da viagem de 116 alunos finalistas do ensino secundário complementar e 5 docentes (ano lectivo de 2013/2014).
13/12/2013	\$ 4,275,000.00	(註 Observação y)	
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	16/05/2013	\$ 5,424.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	01/07/2013	\$ 900.00	(註 Observação h)
	12/08/2013	\$ 1,500.00	(註 Observação l)
	13/08/2013	\$ 10,500.00	(註 Observação m)
	16/08/2013	\$ 1,500.00	(註 Observação p)
	05/09/2013	\$ 1,800.00	(註 Observação r)
	25/09/2013	\$ 3,000.00	“校園樂繽紛”——組織費用。(2013/2014學年) «Exibição das Bandas Escolares de Macau» – Despesas de Organização (ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 1,708,800.00	(註 Observação s)
	29/11/2013	\$ 83,100.00	資助66名高中學生畢業旅行津貼及3名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 66 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 3 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
13/12/2013	\$ 2,633,800.00	(註 Observação y)	
同善堂中學 (夜校) Escola Tong Sin Tong (Nocturno)	03/06/2013	\$ 455,400.00	資助開辦進修課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos de formação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	27/11/2012	\$ 31,200.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 21,001.60	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)
	08/08/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	24/10/2013	\$ 2,171,200.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	28/11/2013	\$ 142,100.00	資助113名高中學生畢業旅行津貼及5名教學人員旅行津貼及保險費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a realização da viagem dos 113 alunos finalistas do ensino secundário complementar e da viagem de 5 docentes e despesas com o seguro (ano lectivo de 2013/2014).
13/12/2013	\$ 4,203,600.00	(註 Observação y)	
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	28/12/2012	\$ 44,240.90	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 34,000.00	(註 Observação i)
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	28/12/2012	\$ 50,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação i)
聖母進教之佑孝女會(母佑會) Filhas de Maria Auxiliadora (Irmãs Salesianas)	23/04/2013	\$ 103,550.00	資助為青少年提供學習輔導及組織課餘活動服務。 Concessão do subsídio para a prestação de serviços de apoio à aprendizagem aos jovens e para a realização de actividades extracurriculares.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	05/11/2012	\$ 921,322.20	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Projecto sobre «Atenção dada à sociedade pelos jovens, estudando o amanhã».
	28/12/2012	\$ 282,597.20	(註 Observação c)
	08/02/2013	\$ 18,007.10	(註 Observação a)
	12/04/2013	\$ 11,950.00	(註 Observação a)
	26/04/2013	\$ 75,519.40	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	29/04/2013	\$ 10,960.00	(註 Observação a)
	07/05/2013	\$ 84,139.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	19/06/2013	\$ 28,500.00	資助舉辦“凝聚愛、樂、緣”學生輔導員進修培訓活動。 Concessão de subsídio para realização de acção de formação para agentes de aconselhamento aos alunos.
	02/08/2013	\$ 102,159.50	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	16/09/2013	\$ 2,843,240.00	(註 Observação o)
	18/09/2013	\$ 37,800.00	資助舉辦“價值領導”培訓。 Concessão de subsídio para a organização da formação «Liderança de valores».
	25/11/2013	\$ 300,000.00	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Projecto sobre «Atenção dada à sociedade pelos jovens, estudando o amanhã».
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	11/11/2013	\$ 924.00	資助參加交流學習。 Concessão de subsídio para participação no intercâmbio de aprendizagem.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	12/07/2013	\$ 37,500.00	(註 Observação i)
澳門街坊總會望廈社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 8,000.00	(註 Observação d)
	03/06/2013	\$ 13,300.00	(註 Observação f)
	12/07/2013	\$ 70,400.00	(註 Observação i)
	15/08/2013	\$ 7,645.00	為自修室運作發放津貼。(2013年10月及11月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Outubro e Novembro de 2013).
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	31/01/2013	\$ 3,600.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concertos de música.
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong Jovens Rotarios	28/12/2012	\$ 7,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 29,400.00	(註 Observação i)
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	28/12/2012	\$ 52,200.00	(註 Observação c)
神召會澳門福音堂 Igreja Evangélica Pentecostal de Macau	28/12/2012	\$ 17,000.00	(註 Observação c)
基督教金巴崙長老會澳門堂 Igreja Presbiterana Cumberland de Macau	14/06/2013	\$ 3,800.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
基督教金巴崙長老會澳門堂 Igreja Presbiterana Cumberland de Macau	12/09/2013	\$ 5,600.00	
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	27/11/2012	\$ 47,400.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 50,000.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	12/08/2013	\$ 5,000.00	(註 Observação l)
	16/08/2013	\$ 20,000.00	(註 Observação p)
	18/08/2013	\$ 4,000.00	(註 Observação q)
	15/10/2013	\$ 38,000.00	資助組織學生參加“第2屆國際青少年教育機器人奧林匹克競賽”。 Concessão de subsídio para participação de alunos na «2.ª Olimpíada Internacional Juvenil de Educação Robótica».
	24/10/2013	\$ 3,724,800.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 5,173,200.00	(註 Observação y)
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	16/05/2013	\$ 7,553.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 414,000.00	(註 Observação s)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 224,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	02/12/2013	\$ 861,100.00	(註 Observação w)
	13/12/2013	\$ 373,800.00	(註 Observação y)
	19/12/2013	\$ 60,400.00	(註 Observação z)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	27/11/2012	\$ 10,200.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 5,664.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 326,000.00	(註 Observação s)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	13/12/2013	\$ 747,600.00	(註 Observação y)
鏡海學園 Jinghai Lyceum	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
華僑報 Jornal Va Kio	01/02/2013	\$ 56,000.00	資助舉辦“童真”版文藝創作獎。 Concessão do subsídio para realização de prémios da página infantil.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	28/10/2013	\$ 28,400.00	(註 Observação a)
澳門十三行文化貿易促進會 Macao Association of the Thirteen Hongks for Culture and Trade Promotion	09/10/2013	\$ 40,000.00	
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	28/12/2012	\$ 41,100.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 28,000.00	(註 Observação i)
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Associa- tion	14/05/2013	\$ 40,391.20	(註 Observação a)
澳門三育中學家教會(英文部) Macao Sam Yuk Middle School Paret- -Teacher Association (English section)	30/05/2013	\$ 63,000.00	家校合作資助。(2013年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Julho a Dezembro de 2013).
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	28/12/2012	\$ 7,500.00	(註 Observação d)
	08/02/2013	\$ 16,800.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipa- mentos.
	12/07/2013	\$ 50,000.00	(註 Observação i)
澳門花釀年華協會 Macao Youth Life Association	28/12/2012	\$ 38,500.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 17,500.00	(註 Observação i)
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	12/07/2013	\$ 31,000.00	(註 Observação i)
澳門體驗教育學會 Macao Association for Experiential Education	23/10/2013	\$ 38,272.20	(註 Observação a)
澳門浸信教會 Macao Baptist Church	28/12/2012	\$ 41,968.00	(註 Observação c)
	14/06/2013	\$ 11,800.00	(註 Observação f)
澳門浸信中學家長教師會 Macao Baptist College Parent-Teacher Association	10/06/2013	\$ 57,700.00	家校合作資助。(2013年10月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Outubro a Dezembro de 2013).
澳門青年身心靈環保協會 Macao Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	28/12/2012	\$ 7,500.00	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
澳門基督教錫安堂 Macao Christian Zion Church	12/07/2013	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
澳門福州十邑青年聯合會 Macao Fuzhou Shi Yi Youth Federation	31/01/2013	\$ 18,000.00	(註 Observação a)
澳門機械人發展協會 Macao Robotics Develop Association	08/11/2013	\$ 120,600.00	資助籌辦“第7屆亞洲機器人錦標賽”。 Concessão de subsídio para organização do «7.º Campeonato de robótica na Ásia».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	12/07/2013	\$ 42,000.00	資助組織學生參加“第3屆RBL機器人格鬥大賽”。 Concessão de subsídio para participação de alunos no «3.º Concurso de Combate Robô RBL».
	27/07/2013	\$ 34,000.00	資助參加交流學習。 Concessão de subsídio para participação no intercâmbio de aprendizagem.
	23/10/2013	\$ 20,000.00	資助組織學生參加“第8屆創協盃創意科技機械人比賽”。 Concessão de subsídio para participação de alunos na «8.ª Competição de Robôs com Tecnologia Criativa».
	10/11/2013	\$ 19,512.00	資助舉辦研討會。 Concessão do subsídio para realização de um seminário.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	25/10/2012	\$ 9,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	28/12/2012	\$ 78,000.00	(註 Observação c)
	29/01/2013	\$ 42,400.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	07/02/2013	\$ 96,125.00	資助舉辦2013年“課後支援計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de apoio depois das aulas» de 2013.
	26/06/2013	\$ 95,756.70	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	15/08/2013	\$ 657,574.00	資助提供巡迴支援服務。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (ano lectivo de 2013/2014).
	11/09/2013	\$ 734,700.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala.
	16/09/2013	\$ 315,177.50	(註 Observação o)
	10/11/2013	\$ 16,200.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	02/12/2013	\$ 123,200.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (ano lectivo de 2013/2014).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年創業協會 Macau Youth Business Initiation Association	18/12/2013	\$ 10,065.00	(註 Observação a)
澳門青年音樂藝術家協會 Macau Youth Musician & Artist Association	17/06/2013	\$ 20,000.00	
	11/11/2013	\$ 22,000.00	
基督教聖約教會澳門區會 Missão Aliança da Igreja da Noruega (Campo de Macau)	28/12/2012	\$ 38,400.00	(註 Observação c)
澳門街坊會聯合總會迎聚點 Ponto de Grupo da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/01/2013	\$ 9,900.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipa- mentos.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/12/2012	\$ 306,755.80	(註 Observação c)
	16/05/2013	\$ 238,381.10	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do pro- grama de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	12/07/2013	\$ 141,600.00	(註 Observação i)
	16/09/2013	\$ 1,908,290.00	(註 Observação o)
松山扶輪青年服務團 Rotaract Club of Guia	12/07/2013	\$ 26,307.50	(註 Observação i)
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	28/12/2012	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 70,600.00	(註 Observação i)
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(幼稚園) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	27/12/2012	\$ 22,264.00	家校合作資助。(2013年1月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Janeiro a Junho de 2013).
	28/02/2013	\$ 15,500.00	增加資助家校合作活動。 Reforço do subsídio para realização da actividade sobre a cooperação entre a família e a escola.
	30/09/2013	\$ 21,400.00	2013/2014學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2013/2014.
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(中小學) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary & Secondary Section)	03/07/2013	\$ 7,600.00	家校合作資助。(2013年11月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola (Novembro a Dezembro de 2013).
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	11/09/2013	\$ 1,704,225.00	資助為離校學生支援服務。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para prestação de serviços de apoio aos alunos que abandonaram a escola (ano lectivo 2013/2014).
	16/09/2013	\$ 521,915.00	(註 Observação o)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	27/11/2012	\$ 12,000.00	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 12,308.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 568,400.00	(註 Observação s)
新馬路坊眾互助會——青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	28/12/2012	\$ 8,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 31,000.00	(註 Observação i)
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	12/07/2013	\$ 3,500.00	(註 Observação i)
澳門公務專業人員協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	12/07/2013	\$ 2,500.00	
澳門護士學會青年部 Secção Juvenil da Associação Promotora da Enfermagem de Macau	12/07/2013	\$ 37,000.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家 庭服務中心(青年部) Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção da Igreja Metodista de Macau	28/12/2012	\$ 17,323.20	(註 Observação c)
	12/07/2013	\$ 25,881.90	(註 Observação i)
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	28/12/2012	\$ 2,000.00	(註 Observação d)
	12/07/2013	\$ 24,000.00	(註 Observação i)
培道中學丞仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	16/05/2013	\$ 9,055.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 283,200.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 2,000.00	資助首次參加學生網上註冊校部購買條碼閱讀器。 Subsídio para aquisição do leitor de código de barras para unidades escolares aderentes para matrícula online dos alunos pela primeira vez.
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	27/11/2012	\$ 7,895.80	(註 Observação b)
	14/11/2013	\$ 3,323,300.00	(註 Observação u)
	10/12/2013	\$ 600,000.00	回歸教育優化班師比或師生比津貼發放。 (2013/2014學年) Concessão do subsídio da melhoria do rácio pro- fessores/turma ou do rácio alunos/professor do ensino recorrente (ano lectivo de 2013/2014).
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	16/05/2013	\$ 12,500.00	(註 Observação e)
	03/06/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	18/06/2013	\$ 1,500.00	資助參加“2013年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2013.
	05/09/2013	\$ 2,700.00	(註 Observação r)
	24/10/2013	\$ 522,000.00	(註 Observação s)
	13/12/2013	\$ 9,854,800.00	(註 Observação y)
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	27/11/2012	\$ 45,871.80	(註 Observação b)
	16/05/2013	\$ 34,040.00	(註 Observação e)
	24/10/2013	\$ 2,930,400.00	(註 Observação s)
	11/11/2013	\$ 760.00	(註 Observação t)
	28/11/2013	\$ 30,000.00	(註 Observação v)
	31/12/2013	\$ 191,265.50	資助159名高中學生畢業旅行津貼及5名教學人員保險費。（2013/2014學年） Concessão do subsídio para realização da viagem dos 159 alunos finalistas do ensino secundário complementar e para despesas com seguros de 5 docentes (ano lectivo de 2013/2014).
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	27/03/2013	\$ 69,800.00	資助舉辦2013年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2013.
澳門性教育學會 Sociedade de Educação de Sexualidade de Macau	28/12/2012	\$ 32,887.40	(註 Observação c)
澳門心理研究學會 Sociedade de Pesquisa de Psicologia de Macau	14/05/2013	\$ 11,800.00	資助舉辦心理學系培訓項目活動。 Concessão de subsídio para organização de acção de formação de psicologia.
詩篇舞集 Stella e Artistas	15/08/2013	\$ 22,500.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação em actividade.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	23/10/2013	\$ 12,500.00	資助舉辦巡迴兒童劇。 Concessão do subsídio para realização do Teatro Infantil Itinerante.
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	15/05/2013	\$ 15,700.00	(註 Observação a)
	27/08/2013	\$ 19,200.00	
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/12/2012	\$ 35,500.00	(註 Observação d)
	28/12/2012	\$ 181,201.10	(註 Observação c)
	04/02/2013	\$ 26,200.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/05/2013	\$ 44,450.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
	20/05/2013	\$ 16,600.00	資助“輔助新來澳學生學習計劃”。 Concessão do subsídio para o Projecto de Apoio à Aprendizagem dos Alunos Imigrantes.
	12/07/2013	\$ 13,000.00	(註 Observação a)
	16/09/2013	\$ 3,002,945.00	(註 Observação o)
澳門大學 Universidade de Macau	11/12/2013	\$ 70,000.00	資助“新西蘭浸入式英語學習暨教師培訓課程”。 Concessão de subsídio para realização de «Aprendizagem de Inglês da Nova Zelândia e acção de formação para professores».
	13/12/2013	\$ 409,920.00	資助在職教師培訓課程學費。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para as propinas dos cursos de formação de docentes (ano lectivo 2013/2014).
學生 Alunos	11/03/2013	\$ 2,446,500.00	吸引優秀學生修讀教育課程資助計劃。(2013/2014學年) Plano de Apoio Financeiro para atrair os alunos excelentes para frequentar o curso de Educação (ano lectivo de 2013/2014).
	31/07/2013	\$ 808,086.00	粵澳合作框架協議——澳門居民在粵就讀學生學費津貼。 Subsídio de propinas para residentes de Macau que frequentam estabelecimentos de ensino na província de Guangdong — Acordo-Quadro de Cooperação Guangdong-Macau.
	15/08/2013	\$ 1,485,809.70	培養葡語教師及語言人才計劃——學費。(2013/2014學年第二期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — propinas (2.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014).
	24/10/2013	\$ 5,468,400.00	(註 Observação s)
教學人員 Pessoal docente	20/11/2013	\$ 161,611,131.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。(2013/2014學年第1期) Subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente (1.ª prestação do ano lectivo 2013/2014).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau, com idade igual ou superior a 15 anos, participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	16/09/2013	\$ 39,677,520.00	向2013年1月至9月期間參與納入“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：24,365）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Janeiro a Setembro de 2013, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 24 365).
	17/09/2013	\$ 2,813,330.00	向2011年9月至2013年8月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：589）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Setembro de 2011 a Agosto de 2013, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 589).
	30/10/2013	\$ 2,231,610.00	向2011年10月至2013年9月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：473）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Outubro de 2011 a Setembro de 2013, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 473).
	02/12/2013	\$ 48,580,947.00	向2013年4月至11月期間參與納入“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：28,854）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Abril a Novembro de 2013, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 28 854).
鄭佩儀 Cheang Pui I	28/03/2013	\$ 5,440.00	外港青年活動中心圖書館實習津貼。 Subsídio de estágio na biblioteca do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior.
何敏慧 Ho Man Wai	28/03/2013	\$ 5,040.00	
吳嘉欣 Ng Ka Ian	28/03/2013	\$ 3,460.00	
黃家豪 Wong Ka Hou	28/03/2013	\$ 5,440.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張德勇 Cheong Tak Iong	28/03/2013	\$ 13,710.00	青少年展藝館實習津貼。 Subsídio de estágio no Pavilhão de Exposições e Espectáculos Artísticos para Jovens.
黃子鍵 Wong Chi Kin	28/03/2013	\$ 19,410.00	
Angela En-Yu Lao	26/04/2013	\$ 3,000.00	“尊師重道”漫畫創作及動畫創作比賽——比賽獎金。 Prémios pecuniários do Concurso de banda desenhada e desenhos animados «Respeito pelos Professores e pela Educação».
陳耀基 Chan Io Kei	26/04/2013	\$ 3,000.00	
陳淑玲 Chan Sok Leng	26/04/2013	\$ 500.00	
陳偉樟 Chan Wai Cheong	26/04/2013	\$ 1,700.00	
周曉婷 Chao Hio Teng	26/04/2013	\$ 5,000.00	
周家馨 Chao Ka Heng	26/04/2013	\$ 300.00	
鄭綺玲 Cheang I Leng	26/04/2013	\$ 300.00	
鄭宇航 Cheang U Hong	26/04/2013	\$ 7,000.00	
張嘉毅 Cheong Ka Ngai	26/04/2013	\$ 15,000.00	
張曉華 Cheung Hio Wa	26/04/2013	\$ 300.00	
趙泳雯 Chio Weng Man	26/04/2013	\$ 2,000.00	
蔡李琪 Choi Lei Kei	26/04/2013	\$ 300.00	
徐達倫 Choi Tat Lon	26/04/2013	\$ 1,200.00	
鍾慧怡 Chong Wai I	26/04/2013	\$ 1,000.00	
范慧君 Fan Wai Kuan	26/04/2013	\$ 300.00	
馮煥文 Feng Huanwen	26/04/2013	\$ 300.00	
許家進 Hoi Ka Chon	26/04/2013	\$ 1,200.00	
許得君 Hoi Tak Kuan	26/04/2013	\$ 500.00	
許亦媚 Hou Iek Mei	26/04/2013	\$ 300.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
楊鑫鑫 Ieong Kam Kam	26/04/2013	\$ 2,000.00	“尊師重道”漫畫創作及動畫創作比賽——比賽獎金。 Prémios pecuniários do Concurso de banda desenhada e desenhos animados «Respeito pelos Professores e pela Educação».
甘詠華 Kam Weng Wa	26/04/2013	\$ 300.00	
裘鴻邦 Kau Hong Pong	26/04/2013	\$ 500.00	
高詩鎧 Kou Si Hoi	26/04/2013	\$ 1,000.00	
李嘉欣 Lam Ka Ian	26/04/2013	\$ 500.00	
林健新 Lam Kin San	26/04/2013	\$ 500.00	
李麗盈 Lee Lai Ieng	26/04/2013	\$ 500.00	
李修儀 Lei Sao I	26/04/2013	\$ 500.00	
阮樂怡 Lei Ut Cheng	26/04/2013	\$ 1,000.00	
李偉健 Lei Wai Kin	26/04/2013	\$ 1,200.00	
李慧珊 Lei Wai San	26/04/2013	\$ 500.00	
梁嘉豪 Leong Ka Hou	26/04/2013	\$ 300.00	
梁家欣 Leong Ka Ian	26/04/2013	\$ 300.00	
梁嘉麗 Leong Ka Lai	26/04/2013	\$ 500.00	
梁裕嘉 Leong U Ka	26/04/2013	\$ 300.00	
羅嘉豪 Lo Ka Hou	26/04/2013	\$ 12,000.00	
羅嘉琪 Lo Ka Kei	26/04/2013	\$ 500.00	
雷婉婷 Loi Un Teng	26/04/2013	\$ 300.00	
麥琪 Mak Kei	26/04/2013	\$ 500.00	
麥思源 Mak Si Un	26/04/2013	\$ 10,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳倩雯 Ng Sin Man	26/04/2013	\$ 300.00	“尊師重道”漫畫創作及動畫創作比賽——比賽獎金。 Prémios pecuniários do Concurso de banda desenhada e desenhos animados «Respeito pelos Professores e pela Educação».
潘文珊 Pun Man San	26/04/2013	\$ 5,000.00	
潘詠儀 Pun Weng I	26/04/2013	\$ 300.00	
岑慧愉 Sam Wai U	26/04/2013	\$ 500.00	
施朗文 Si Long Man	26/04/2013	\$ 300.00	
蕭麗紅 Sio Lai Hong	26/04/2013	\$ 1,000.00	
孫美琳 Sun Mei Lam	26/04/2013	\$ 300.00	
譚宣治 Tam Sun Chi	26/04/2013	\$ 1,000.00	
鄧紫瑩 Tang Chi Ieng	26/04/2013	\$ 8,000.00	
鄧倩茹 Tang Sin U	26/04/2013	\$ 1,200.00	
杜美滢 To Mei Ying	26/04/2013	\$ 300.00	
袁藝藍 Un Ngai Lam	26/04/2013	\$ 500.00	
黃趣芳 Wong Choi Fong	26/04/2013	\$ 1,000.00	
黃榮俊 Wong Weng Chon	26/04/2013	\$ 300.00	
伍章越 Wu Zhangyue	26/04/2013	\$ 300.00	
卓以靖 Zhuo Yijing	26/04/2013	\$ 500.00	
陳賢豐 Chan In Fong	29/04/2013	\$ 5,880.00	駿菁活動中心保齡球場場務管理服務實習津貼。 Subsídio para estágio nos serviços de gestão no campo de <i>bowling</i> do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo.
梁嘉琪 Leong Ka Kei	29/04/2013	\$ 4,750.00	
林曉婧 Lin XiaoJing	29/04/2013	\$ 8,310.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
程威振 Cheng Wai Chan	14/05/2013	\$ 11,360.00	資助舉辦“2013年青年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2013».
朱少瑩 Chu Sio Ieng	14/05/2013	\$ 9,600.00	
范嘉雯 Fan Ka Man	14/05/2013	\$ 9,120.00	
李翠怡 Lei Choi I	14/05/2013	\$ 12,480.00	
李曉羚 Lei Hio Leng	14/05/2013	\$ 12,440.00	
林蔚妍 Lin Weiyan	14/05/2013	\$ 8,160.00	
羅嘉彥 Lo Ka In	14/05/2013	\$ 12,480.00	
龍建年 Long Kin Nin	12/06/2013	\$ 16,500.00	資助舉辦展覽。 Concessão de subsídio para realização de exposições.
張嘉敏 Cheong Ka Man	14/06/2013	\$ 7,920.00	黑沙環青年活動中心“圖書館助理服務”實習津貼。 Subsídio de estágio de «Serviços de assistente de biblioteca» do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta.
彭翠妮 Pang Choi Nei	14/06/2013	\$ 6,600.00	
黃志成 Wong Chi Seng	14/06/2013	\$ 8,300.00	
吳嘉麗 Ng Ka Lai	18/06/2013	\$ 10,540.00	駿菁活動中心閱覽室場務管理服務實習津貼。 Subsídio de Estágio dos serviços de gestão na sala de leitura do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo.
江惠玲 Kong Wai Leng	26/06/2013	\$ 15,100.00	資助“提供實習機會”。 Concessão do subsídio de estágio a «Ocupação oferecida para os Jovens».
劉美櫻 Lao Mei Ieng	26/06/2013	\$ 15,175.00	
蕭嘉惠 Sio Ka Wai	26/06/2013	\$ 6,800.00	
Daniela Gracias Ng	11/09/2013	\$ 3,870.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
許詠雯 Hoi Weng Man	11/09/2013	\$ 4,500.00	
郭榮傑 Kuok Weng Kit	11/09/2013	\$ 2,970.00	
李健彤 Lei Kin Tong	11/09/2013	\$ 4,410.00	
梁梓珊 Leong Chi San	11/09/2013	\$ 4,770.00	
袁妙瑋 Un Mio Chang	11/09/2013	\$ 4,770.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃秋嫻 Wong Chao Man	11/09/2013	\$ 1,710.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
黃佩瑩 Wong Pui Ieng	11/09/2013	\$ 4,500.00	
蘇軍宇 Su Junyu	28/10/2013	\$ 11,000.00	學費資助。 Subsídio de propina.
劉曉恩 Lao Hio Ian	09/11/2013	\$ 30,000.00	
黃健航 Wong Kin Hong	11/12/2013	\$ 8,300.00	

註：

- a. 資助舉辦活動。
- b. 資助“2012/2013學年教學人員考察學習之旅資助計劃”。
- c. 資助2013年“關懷青少年成長資助”計劃。
- d. 資助2013年青年社團年度活動。(第1期)
- e. 資助購買衛生用品及設備。
- f. 資助舉辦暑期活動。
- g. “中學生普及藝術教育計劃——品味傳統·共賞中樂”組織費用。
- h. “中學生普及藝術教育計劃——鑑賞國粹·細味戲曲”組織費用。
- i. 資助2013年青年社團年度活動。(第2期)
- j. 資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。
- k. 資助“陽光新一代推動計劃”——走出校園體驗學習。
- l. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2013”的指導教師獎金。(初階及中階類別)

*Observação:*

- a. Concessão do subsídio para realização de actividades.
- b. Concessão do subsídio para a viagem de estudo do pessoal docente, no ano lectivo 2012/2013.
- c. Concessão do subsídio para o plano de financiamento «Cuidar do crescimento dos jovens» de 2013.
- d. Concessão do subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2013 (1.ª prestação).
- e. Concessão de subsídio para aquisição de artigos e equipamentos de higiene.
- f. Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
- g. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Saborear a Tradição · Appreciar em Conjunto a Música Chinesa — despesas de organização.
- h. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Appreciar a Essência Nacional · Saborear a Ópera Chinesa — despesas de organização.
- i. Concessão do subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2013 (2.ª prestação).
- j. Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
- k. Concessão do subsídio para o Plano de Promoção «Uma nova geração da luz solar» — Visitas das escolas e aprendizagem através da prática.
- l. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2013 — Prémios para os Professores (todas as competições a nível básico e a nível médio)

m. 第11屆全國中小學信息技術創新與實踐活動澳門區選拔賽——教師獎金。

n. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2013” 的作品補貼 (2對2機械人足球比賽)。

o. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2013/2014學年第1期)

p. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2013” 的指導教師獎金。(高階類別)

q. “澳門青少年科技創新作品選拔活動2013” 的教師獎金。

r. “中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術” 組織費用。

s. 書簿津貼。(2013/2014學年)

t. 資助師生參觀援建四川圖片展的交通費。

u. 回歸教育津貼。(2013/2014學年第1期)

v. 資助不牟利私立教育機構會計帳目編製。

w. 學費津貼。(2013/2014學年第1期)

x. “義工fun，你我都有份先導計劃” 啟動津貼。(2013/2014學年)

y. 為優化班師比或師生比發放津貼。(2013/2014學年)

z. 資助2013/2014學年融合教育。(第1期)

二零一四年三月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$123,849.00)

m. «11.ª Edição Nacional sobre Invenção da Tecnologia Informática e Prática nos Ensinos Primário e Secundário» Selecção de Macau – Prémios para os Professores.

n. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2013 (Jogo de futebol entre robôs de dois contra dois) – Compensação monetária.

o. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014).

p. Competição para a Selecção de Jovens de Macau para a Actividade Ciência Robótica Integrada 2013 – Prémios para os Professores (todas as competições a nível avançado).

q. Selecção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2013 – Prémios para os Professores.

r. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário – Sentir a Arte Tradicional Chinesa – despesas de organização.

s. Subsídio para aquisição de manuais escolares (ano lectivo de 2013/2014),

t. Financiamento das despesas de transporte de alunos e professores para a visita à exposição de fotografias sobre a reconstrução de Sichuan.

u. Concessão do subsídio para o ensino recorrente (1.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014).

v. Concessão do subsídio para a elaboração de contas das instituições educativas particulares sem fins lucrativos.

w. Concessão de subsídio de propinas (1.ª prestação do ano lectivo 2013/2014).

x. Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (ano lectivo de 2013/2014).

y. Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (ano lectivo de 2013/2014).

z. Concessão do subsídio para o ensino integrado no ano lectivo de 2013/2014 (1.ª prestação).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 123 849,00)

## 公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進

## Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso,

行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年三月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

documental, condicionado, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 社會工作局

### 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程心理學、建築及公共行政範疇第一職階一高等級技術員三缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 何淑嫻

正選委員：顧問高級技術員 朱衛智

顧問高級技術員 吳麗燕（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, de arquitectura e de administração pública, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 21 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente*: Isabel Maria Ho, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos*: Chu Wai Chi, técnico superior assessor; e

Ung Lai In, técnica superior assessora (pelos SAEP).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 體育發展局

## 公告

## 公開招標

「為體育活動參與者購買意外保險」

茲特公告，有關公佈於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育活動參與者購買意外保險」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱或於本局網頁 ([www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)) 下載區免費下載。

二零一四年四月二日於體育發展局

代局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Anúncio

## Concurso público

*Aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas*

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, ou mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *Download* ficheiro da página electrónica: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Instituto do Desporto, aos 2 de Abril de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 高等教育輔助辦公室

## 公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年三月二十六日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅 *Silvia Ribeiro Osório Ho*

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 26 de Março de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Silvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

## 公告

## Anúncio

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，及按照刊登於二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組之公告，以審查文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員進行普通晉級開考公告，准考人臨時名單已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板。上述開考為填補澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同人員以下空缺：

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十五日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 25 de Março de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

## 土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## 公告

## Anúncios

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁 (<http://www.dssopt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術稽查十缺。

二零一四年三月二十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato, da DSSOPT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Dez vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁 (<http://www.dssopt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員（圖書管理範疇）一缺。

二零一四年三月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$881.00）

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人知識考試（駕駛技術測試）名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁 (<http://www.dssopt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階輕型車輛司機兩缺。

二零一四年三月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$881.00）

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento da seguinte vaga, em regime de contrato da DSSOPT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de biblioteca.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova de condução) do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Duas vagas de motorista de ligeiros, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 名 單

按照刊登於二零一三年九月十一日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de controlador de tráfego marítimo de 2.ª

普通對外入職開考，以編制外合同制度填補海上交通控制員職程第一職階二等海上交通控制員八缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 黃婉兒.....	61.5
2.º 羅志偉.....	60.8
3.º 羅苑竹.....	59.5
4.º 劉嘉儀.....	58.6

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十一日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長 劉偉川

正選委員：首席顧問高級技術員 吳德龍

首席特級海上交通控制員 Ricardo Agostinho  
Gomes

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Un I .....	61,5
2.º Law Chi Wai .....	60,8
3.º Lo Un Chok .....	59,5
4.º Lau Ka I.....	58,6

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimentos inferior a 50 valores: dois candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lao Wai Chun, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Ng Tak Long, técnico superior assessor principal; e

Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

## 郵政局

### 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補郵政局散位合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados por assalariamento da Direcção dos Serviços de Correios.

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年三月二十四日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 24 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 名 單

地球物理暨氣象局為填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一三年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	陳健成.....	58.6
2.º	許伯強.....	54.9
3.º	劉嘉雄.....	52.6

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因理論考試低於五十分而被淘汰的投考人：2名；

因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被淘汰之投考人：4名；

因缺席專業面試被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考者可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chan Kin Seng.....	58,6
2.º	Hoi Pak Keung .....	54,9
3.º	Lao Ka Hong.....	52,6

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova teórica: dois candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: dois candidatos.

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: quatro candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年三月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：特級技術員 黃華森

委員：首席顧問高級技術員 譚建成

輕型車輛司機 舒國平

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Vong Va Sam, técnico especialista.

*Vogais efectivos:* Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal; e

Su Kuok Peng, motorista de ligeiros.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 房屋局

### 公告

房屋局為填補以編制外合同任用以下空缺，經二零一四年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十三缺；

技術稽查職程第一職階一等技術稽查一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十一日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

### 通告

(招聘編號：02/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一三年十二月三十一日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do IH, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Vinte e três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 21 de Março de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

### Aviso

(N.º de recrutamento: 02/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

進行普通對外入職開考，以填補房屋局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（機電範疇）二缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備機電工程或其他相關範疇的高等專科課程學歷。

### 3. 投考方式

投考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，於指定期限辦公時間內以密封方式遞交或以雙掛號形式（以郵戳為準）寄到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。（信封面須註明中葡文姓名及報考職位）

投考者應提交下列文件：

- a) 有效的澳門居民身份證明文件副本；
- b) 以中文或葡文書寫履歷，同時須簽名，否則作沒有遞交論；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本；
- d) 倘投考者具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的副本，作履歷分析之用；
- e) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de concurso superior na área de engenharia electromecânica ou nas outras áreas relacionadas.

#### 3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em curso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, por carta registada com aviso de recepção e em envelope fechado ao IH, sito na Travessa Norte de Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante o horário de expediente, até ao termo do prazo fixado, fazendo fé a data de expedição do correio (no rosto do sobrescrito deve indicar o nome em chinês e português e o lugar a concorrer).

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido de Macau;
- b) Nota curricular em chinês ou português é assinada pelo próprio candidato, sob a pena de se considerar como falta de entrega da mesma;
- c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- d) Caso os candidatos detenham certificados de formação profissional complementar, podem entregar cópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a)、c) 及 e) 項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

#### 4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。研究、改編或採用技術性的方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以便協助上級在政策制定及對機電工程範疇的管理工作作出決定。職務內容亦包括：監管機電工程項目的外判公司的施工質量和進度，分析、研究、評估外判公司的工作並提交報告，跟進機電工程項目的招標程序等。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的福利。

#### 6. 甄選方式

甄選採用下列方法：

a) 知識考試，淘汰制；

知識考試將以筆試進行，為時3小時。

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

#### 7. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

#### 8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

#### 4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão sobre medidas de política e gestão na área de engenharia electromecânica. As funções principais abrangem: supervisionar a qualidade e o progresso das obras da engenharia electromecânica executadas pela empresa contratada, analisar, estudar, avaliar os trabalhos da empresa contratada e apresentar os respectivos relatórios, bem como assegurar o acompanhamento do processo do concurso.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicária de vencimento, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui das regalias previstas no regime jurídico da função pública.

#### 6. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos, de carácter eliminatório:

Prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de três horas.

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

#### 7. Objectivos dos métodos de selecção

*Prova de conhecimentos:* avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista profissional:* determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

*Análise curricular:* examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

#### 8. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

在知識考試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

#### 9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——40%；

履歷分析——10%。

#### 10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

#### 11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 12. 考試範圍

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；
- 3) 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 4) 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 5) 第24/95/M號法令核准的《防火安全規章》；
- 6) 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 7) 第63/85/M號法令——購置物品及取得服務之程序；
- 8) 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 9) 專業知識：
  - a) 機電工程基本知識；

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

#### 9. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 40%;

Análise curricular — 10%.

#### 10. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte de Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, r/c, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

#### 12. Programa das provas

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da RAEM;
- 2) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;
- 3) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- 4) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- 5) Regulamento de Segurança contra Incêndios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/95/M;
- 6) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, estabelecido pelo Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;
- 7) Decreto-Lei n.º 63/85/M — Processo de aquisição de bens e serviços;
- 8) Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;
- 9) Conhecimentos profissionais:
  - a) Conhecimentos básicos da engenharia electromecânica;

b) 升降機、電力、空調、消防及電子監控系統的設計、管理、工作原理及保養知識；

c) 電腦軟、硬件基礎知識應用；

10) 撰寫與本招聘職務內容有關之報告書，工程實施細則等招標文件。

知識考試（筆試）時，投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

### 13. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

### 14. 注意事項

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

### 15. 典試委員會

本開考的典試委員會組成如下：

主席：顧問高級技術員 廖東明

正選委員：二等高級技術員 馮克明

首席顧問高級技術員 陳德光

候補委員：顧問高級技術員 林玉媚

顧問高級技術員 張永堅

二零一四年三月二十七日於房屋局

代局長 郭惠嫻

（是項刊登費用為 \$8,700.00）

b) Concepção, gestão, teoria de funcionamento e conhecimentos de manutenção sobre sistemas de combate contra incêndio, de vigilância electrónica, de ar condicionado, de electricidade e elevador;

c) Conhecimentos básicos e aplicação de software e hardware;

10) Elaboração de informação relacionada com o conteúdo funcional deste recrutamento e documentos para os concursos públicos como regulamento de execução da obra.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar a legislação acima referida, com excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

A data, hora e local da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

### 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

### 14. Observações

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

### 15. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lio Tong Meng, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Fong Hak Meng, técnico superior de 2.ª classe; e

Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal.

*Vogais suplentes:* Lam Iok Mei, técnica superior assessora; e

Cheong Veng Kin, técnico superior assessor.

Instituto de Habitação, aos 27 de Março de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 8 700,00)

## 環境保護局

### 名單

環境保護局以散位合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機兩缺，經於二零一三年六月二十六日第二十六期

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de motorista de pesados, 1.º escalão, da car-

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	鄭秉泉	79.99
2.º	黃文欽	79.93
3.º	鍾根基	76.37
4.º	蘇錦新	75.85
5.º	鄭慶在	74.31
6.º	梁金養	69.76
7.º	梁偉發	66.41
8.º	姚劍明	65.61
9.º	胡光文	61.20
10.º	薛文樂	60.79
11.º	周榮芳	60.23
12.º	鄭華亮	59.89
13.º	藍鈺倫	58.09
14.º	吳雪京	57.95
15.º	湯文英	57.38
16.º	許伯強	56.03
17.º	蔣欽和	55.75
18.º	陳秀峰	54.47
19.º	吳錦昌	53.69

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席任何一項考試（駕駛知識筆試或駕駛技術測試）

而被除名的投考人：六名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作天內，就本成績名單向運輸工務司司長提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一四年三月二十日的批示確認）

二零一四年三月十三日於環境保護局

reira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Kong Peng Chun	79,99
2.º	Wong Man Iam	79,93
3.º	Chong Kan Kei	76,37
4.º	Sou Kam San	75,85
5.º	Cheang Heng Choi	74,31
6.º	Leung Kam Yeung	69,76
7.º	Leong Wai Fat	66,41
8.º	Io Kim Meng	65,61
9.º	Wu Kuong Man	61,20
10.º	Sit Man Lok	60,79
11.º	Chao Weng Fong	60,23
12.º	Cheang Wa Leong	59,89
13.º	Lam Iok Lon	58,09
14.º	Ng Sut Keng	57,95
15.º	Tong Man Ieng	57,38
16.º	Hoi Pak Keung	56,03
17.º	Cheong Iam Wo	55,75
18.º	Chan Sao Fong	54,47
19.º	Ng Kam Cheong	53,69

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem faltado a uma das provas (prova escrita de conhecimentos de condução ou prova de condução): 6 candidatos.

b) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para o Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Março de 2014.

典試委員會：

主席：環保基建管理中心主任 陳國浩

正選委員：行政財政處處長 李少容

一等高級技術員 袁文龍

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

O Júri:

*Presidente:* Chan Kwok Ho, chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais.

*Vogais efectivos:* Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Un Man Long, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

環境保護局以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機四缺，經於二零一三年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	Chan Alfredo	78.48
2.º	梁金養	78.08
3.º	許惠源	77.80
4.º	梁偉發	77.27
5.º	關偉良	76.17
6.º	張汝健	76.09
7.º	龍雨悅	76.03
8.º	陳健成	75.99
9.º	黃文欽	75.73
10.º	周德培	74.97
11.º	霍錦強	74.85
12.º	余建豪	73.31
13.º	趙嘉誠	72.84
14.º	劉偉德	71.31
15.º	梁志泉	71.23
16.º	潘志標	70.87
17.º	黎耀雄	70.25
18.º	賀燕輝	69.93
19.º	鄭帝然	68.80
20.º	梁金漢	68.47
21.º	鄭華亮	68.41
22.º	林華耀	67.74
23.º	林子麟	66.98
24.º	潘志森	66.83
25.º	鄭威正	65.83

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013:

*Candidato aprovado:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chan Alfredo	78,48
2.º	Leung Kam Yeung	78,08
3.º	Hoi Wai Un	77,80
4.º	Leong Wai Fat	77,27
5.º	Kuan Wai Leong	76,17
6.º	Cheong U Kin	76,09
7.º	Long U Ut	76,03
8.º	Chan Kin Seng	75,99
9.º	Wong Man Iam	75,73
10.º	Chao Tak Pui	74,97
11.º	Fok Kam Keong Afonso	74,85
12.º	U Kin Hou	73,31
13.º	Chio Ka Seng	72,84
14.º	Lao Wai Tak	71,31
15.º	Leong Chi Chun	71,23
16.º	Pun Chi Pio	70,87
17.º	Lai Io Hong	70,25
18.º	Ho In Fai	69,93
19.º	Cheang Tai In	68,80
20.º	Leong Kan Hon	68,47
21.º	Cheang Wa Leong	68,41
22.º	Lam Wa Io	67,74
23.º	Lam Chi Lon	66,98
24.º	Pun Chi Sam	66,83
25.º	Cheng Wei Ching	65,83

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
26.º	朱樹.....	65.63			
27.º	李迪賢.....	65.07	26.º	Chu Su.....	65,63
28.º	陳桂珍.....	64.51	27.º	Lei Tek In.....	65,07
29.º	鍾偉成.....	63.64	28.º	Chan Kuai Chan.....	64,51
30.º	許伯強.....	63.62	29.º	Chong Vai Seng.....	63,64
31.º	范鴻堃.....	63.19	30.º	Hoi Pak Keung.....	63,62
32.º	胡錦偉.....	62.73	31.º	Fan Hong Kuan.....	63,19
33.º	黃炳權.....	62.26	32.º	Vu Kam Vai.....	62,73
34.º	麥明偉.....	61.44	33.º	Wong Peng Kun.....	62,26
35.º	于長順.....	57.53	34.º	Mak Meng Vai.....	61,44
36.º	陳雄生.....	56.31	35.º	U Cheong Son.....	57,53
37.º	梁錦珠.....	55.26	36.º	Chan Hong Sang.....	56,31
38.º	柯家輝.....	54.49	37.º	Leong Kam Chu.....	55,26
			38.º	O Ka Fai.....	54,49

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席任何一項考試（駕駛知識筆試或駕駛技術測試）而被除名的投考人：十三名

——因缺席專業面試而被除名之投考人：四名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：一名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作天內，就本成績名單向運輸工務司司長提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一四年三月二十日的批示確認）

二零一四年三月十三日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境污染控制廳廳長 葉擴林

正選委員：行政財政處處長 李少容

一等高級技術員 袁文龍

（是項刊登費用為 \$3,911.00）

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem faltado a uma das provas (prova escrita de conhecimentos de condução ou prova de condução): 13 candidatos; e

– Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 4 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

c) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para o Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Ip Kuong Lam, chefe do Departamento de Controlo de Poluição Ambiental.

*Vogais efectivos:* Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Un Man Long, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## 交通事務局

## 名單

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
黎湧.....	85.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：法務局特級技術輔導員 區輕颺

交通事務局一等技術輔導員 符珊珊

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
何佩玲.....	78.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月二十日運輸工務司司長的批示確認)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai Iong.....	85,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Ao Heng Ieong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Fu San San, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Pui Leng.....	78,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2014).

二零一四年三月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：法務局首席技術員 鄧菴薈

交通事務局一等技術輔導員 符珊珊

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
唐漢文.....	84.61

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一四年三月二十一日運輸工務司司長的批示確認）

二零一四年三月十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局顧問高級技術員 蔡子旺

電信管理局顧問高級技術員 張德佳

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Tang Un Loi, técnica principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Fu San San, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tong Hon Man.....	84,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Choi Chi Wong, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
黃昭晉.....	82.50	Wong Chio Chon.....	82,50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月二十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十四日於交通事務局

典試委員會：

代主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：行政公職局主任翻譯員 羅瑞景

候補委員：交通事務局首席高級技術員（資訊範疇） 趙翠儀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺），以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
一般範疇:		Área geral:	
蘇雪慧.....	85.56	Sou Sit Wai.....	85,56
資訊範疇:		Área de informática:	
陳耀強.....	82.50	Chan Io Keong.....	82,50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月二十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 唐漢文

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Fong Pui Wa, chefia funcional, (técnica superior assessora), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogal efectivo:* Lo Soi Keng, intérprete-tradutor chefe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogal suplente:* Chio Choi I, técnica superior principal, área de informática, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員: 統計暨普查局首席顧問高級技術員 鄧宏信

交通事務局職務主管 (顧問高級技術員) 馮佩華

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員 (資訊範疇) 一缺, 以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考, 其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下:

合格應考人:	分
王家樂.....	83.06

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定, 應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十四日於交通事務局

典試委員會:

主席: 交通事務局職務主管 (一等高級技術員) 陳嘉俊

正選委員: 交通事務局一等高級技術員 梁喜欣

行政公職局首席特級技術員 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺, 以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考, 其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下:

合格應考人:	分
1.º 呂文杰.....	78.50
2.º 卓鑑華.....	78.00
3.º Serro da Cunha, Licínio Luis.....	77.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定, 應考

*Vogais efectivos:* Tang Van Son, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos; e

Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Ka Lok .....	83,06

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Loi Man Kit.....	78,50
2.º Cheok Iat Wa Carlos.....	78,00
3.º Serro da Cunha, Licínio Luis.....	77,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da

人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月二十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：教育暨青年局首席技術員 鄭偉樂

交通事務局特級技術輔導員 梁妙儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
李綺婷.....	85.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月二十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 唐漢文

退休基金會特級技術員 朱志強

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通

presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Kuong Wai Lok Domingos Savio, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Leung Miu Yi, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei I Teng .....	85,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chu Chi Keong, técnico especialista do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁曉彤.....	82.84
2.º 黃嘉碧.....	81.89

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年三月二十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年三月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：退休基金會特級技術員 朱志強

交通事務局特級技術輔導員 李淑美

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## 公告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

- 一、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；
- 三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員八缺；
- 四、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Hio Tong.....	82,84
2.º Wong Ka Pek .....	81,89

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Março de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 1.ª classe), da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Chu Chi Keong, técnico especialista do Fundo de Pensões.

Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

1. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
2. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
3. Oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
4. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年三月二十四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

一、散位合同第一職階勤雜人員（雜役範疇）四缺；

二、編制外合同第一職階二等車輛駕駛考試員五缺。

二零一四年三月二十五日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$920.00)

#### 第001/DDAVC/2014號公開招標

1. 標的：為交通事務局供應及安裝車輛檢驗設備及資訊監控系統。

2. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。

3. 招標實體：交通事務局（以下稱為“招標實體”）。

4. 招標名稱：供應及安裝車輛檢驗設備及資訊監控系統。

5. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。

6. 臨時擔保：臨時擔保金額為\$700,000.00（澳門幣柒拾萬元整），得以現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式提供予澳門特別行政區。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014:

1. Quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, em regime de contrato de assalariamento;

2. Cinco lugares de examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 25 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

#### Concurso Público n.º 001/DDAVC/2014

1. Objecto: fornecimento e instalação de equipamentos e sistema informático de controlo de inspecção de veículos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

2. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

3. Entidade realizadora do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (adiante designada por entidade realizadora do concurso).

4. Denominação do concurso público: fornecimento e instalação de equipamentos e sistema informático de controlo de inspecção de veículos.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$ 700 000,00 (setecentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau.

7. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供判給總價的百分之五（5%），得以現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式提供予澳門特別行政區。

8. 底價：不設底價。

9. 交付及安裝期限：最長不得超過300天（連續天）。

10. 投標者資格：凡表示完全履行招標案卷所列條件，以其名義經營在澳門特別行政區成立，並從事與招標項目相關業務的自然人商業企業主，或在澳門特別行政區成立，從事上述業務的公司均可獲接受參加投標。

11. 於遞交標書前交通事務局將為有意投標者舉行公開講解會：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號五樓，交通事務局會議室。

日期及時間：二零一四年四月九日（星期三）上午十時正。

12. 查閱招標案卷及取得案卷經認證的副本之地點、時間及價格：

本招標案卷包括公告、招標方案、承投規則、參考資料及附件。自招標公告在《澳門特別行政區公報》公佈當日起至開標的日期及時刻止，有興趣者可於下列時間及地址查閱招標案卷或索取一份經認證的招標案卷副本。

查閱招標案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓，交通事務局公共關係處。

取得案卷經認證的副本地點及價格：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區，每份價格為\$300.00（澳門幣叁佰元整）。

時間：辦公時間內。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓，交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一四年五月十三日（星期二）中午十二時止。

14. 延期：

（公開講解會、截標及開標當日，）倘若因不可抗力之原因

7. Caução definitiva: a caução definitiva que se destina a garantir o cumprimento do contrato é de 5% do preço total da adjudicação, a qual pode ser prestada mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau.

8. Preço base: não há.

9. Prazo de entrega e instalação: é, no máximo, de 300 dias consecutivos.

10. Habilitação dos proponentes: são admitidos a concurso todos os empresários comerciais, pessoas singulares que, em seu nome, exercem empresa comercial, constituída na Região Administrativa Especial de Macau, que tem por objecto o exercício de actividade relacionada com o concurso ou sociedades, constituídas na RAEM, que têm por objecto social o exercício da actividade referida, e que se proponham cumprir integralmente as condições expressas no processo de concurso.

11. A Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego irá realizar para os concorrentes interessados, antes da recepção da proposta, uma sessão pública de esclarecimento:

*Local:* sala de reuniões do 5.º andar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33;

*Data e hora:* 9 de Abril de 2014, 4.ª-feira, pelas 10,00 horas.

12. Local e data para exame do processo do concurso e preço da aquisição da cópia do processo:

O presente processo do concurso compreende o anúncio, programa do concurso, caderno de encargos, informações de referência e anexos. Os interessados podem consultar o processo do concurso ou obter uma cópia autenticada do processo do concurso nos seguintes horário e endereço, desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até à data e hora do acto público das propostas.

*Local para exame do processo do concurso:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, 6.º andar, Macau.

*Local e preço para aquisição da cópia do processo:* pode ser obtida uma cópia do processo do concurso, mediante o pagamento de \$ 300,00 (trezentas patacas), na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão, Macau.

*Horário:* durante as horas de expediente.

13. Local, dia e hora para entrega das propostas:

*Local:* Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau;

*Data e hora limite:* 13 de Maio de 2014, 3.ª-feira, pelas 12,00 horas.

14. Adiamento:

(Data da sessão pública de esclarecimento, termo do prazo de entrega ou acto público de abertura das propostas). Em

而令本局停止辦公，則原定的公開講解會、截標及開標的日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號五樓，交通事務局多功能廳。

日期及時間：二零一四年五月十四日（星期三）上午十時正。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及投標者或其合法代表應出席開標，以便對其所提交之投標書可能出現的疑問予以澄清。）

16. 評標標準及其所佔之比重：

評分項目	百分比	項目內容
A. 方案計劃	48%	A.1 車輛檢驗設備及其配套系統的質量
		A.2 資訊及監控系統質量
		A.3 測試方案
		A.4 培訓方案及安排
		A.5 售後服務
B. 價格	35%	B.1 車輛檢驗設備及資訊監控系統之單價及總價
		B.2 整套系統確定接收後（保用期後）首2年系統維修保養價格
C. 實力背景及相關項目的經驗	12%	C.1 項目的經驗
		C.2 團隊的組成
		C.3 公司規模
D. 交付期	5%	投標者須明確列出整個系統交付期數（但最低要求必須於300個連續天內完成所有項目）。投標者應列出其方案之項目計劃，以及列出各階段或里程的交付物和具體安排之交付期數。

caso de encerramento destes Serviços por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão pública de esclarecimento, o termo do prazo de entrega das propostas ou acto público de abertura das propostas serão transferidos para o mesmo horário do primeiro dia útil imediatamente a seguir.

15. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sala de multifunções do 5.º andar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33;

*Dia e hora:* 14 de Maio de 2014, 4.ª-feira, às 10,00 horas.

(Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso).

16. Critério de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Factor de ponderação	%	Conteúdo
A. Plano de projecto	48%	A.1 Qualidade dos equipamentos e seu sistema complementar
		A.2 Qualidade do sistema informático de controlo
		A.3 Plano de ensaios
		A.4 Plano e arranjo de formação
		A.5 Serviço pós-venda
B. Preço	35%	B.1 Preços unitários e preço global dos equipamentos de inspecção de veículos e sistema informático de controlo
		B.2 Preço de reparação e manutenção nos primeiros dois anos de todo o sistema depois da recepção definitiva (após o período de garantia)
C. Capacidade técnica e experiência no respectivo projecto	12%	C.1 Experiência referente ao projecto
		C.2 Composição da equipa
		C.3 Dimensão da sociedade
D. Prazo de entrega	5%	O proponente deve indicar expressamente o prazo de entrega (mas tem que finalizar todos os projectos, no mínimo, dentro de 300 dias consecutivos). O proponente deve mencionar o projecto de plano da sua solução assim como indicar o fornecimento de todas as fases ou marco e número de fase de entrega concretamente arranjada.

17. 附加的說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時限為止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，以了解有否上述附加說明文件。

二零一四年三月二十七日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$5,748.00)

17. Junção de esclarecimentos: os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 5 748,00)

## 科技委員會秘書處

### 公告

為填補經由科技委員會秘書處以編制外合同任用的高級技術員職程資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處內，並於科技委員會網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年三月二十四日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

### Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8C, e publicado na *internet* do Conselho de Ciência e Tecnologia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 24 de Março de 2014.

A Secretária-Geral, *Leong Pou Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)